Raad van beheer

BESTUUR BOEDI-OETOMO.

Directeur en Administrateur:

H. M. BAKRIE.

Pembantoe: H. A. SIRADJ.

HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkataan 4 cent, tetapi boeat moe-

atken advertentie tida dapet koerang

Hoofd-redacteur HARDJOSOEMITRO. DI SOERAKARTA PENGARANG R. M. SORLEIMAN. DI BOJOLALI. TIRTODANOEDJO di Betawi.

HARGA ABONNEMENT. 1 Taon f 9.— Berlengganan tida da-

tinja misti pada pengabisan boelan: Maart, Juni, September dan December. PEMBAJARAN D.PINTA LEBIH DOELOE.

pet koerang dari 3 boelan, dan beren-

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI - OETOMO di SOERAKARTA. 1 M. Ng. Wirjohoksodo Telejoon no. 80. 2 M. H. Achmadhisamzaeni Kahoeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta

dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja. Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

Ilmoe keséhatan. DIHIMPOENKAN DAN TERKARANG

OLEH NICOLAAS.

GOENA DARMO KONDO. Samboengan D. K. No. 66.

XXXVI. DARI HAL AIR PELOEH. Air jang keloear darı badan, ketjoeali beroepa kentjing djoega beroepa air peloeh.

Dari itoe sejogianja orang beroepa daja, soepaja djangan koerang keloearnja air peloeh. Orang jang pekerdja'annja haloes, oempama djoeroe toelis, toekang mengatoer hoeroef dalam pertera'an, goeroe dan lain-lain, koerang mengeloearkan peloeh kalau dibanding dengan orang jang bekerdja pekerdja an

Orang jang koerang mengeloearkan air peloeh, biasa badannja terasa koerang njaman. Orang jang koerang mengeloearkan air peloeh, baiklah beroepa daja soepaja peloeh dapat keloear, jaitoe lantaran menggerakkan poen begitoe, kalau orang bekerdia teroes badan oempama berdjalan-djalan, bekerdja

pekerdja'an kasar barang sedikit lama. Bergeraknja badan tidak bergoena mengeloearkan peloeh sadja, akan tetapi djoega menambah kekoeatan.

mendjadi bersih, soepaja air pelueh moedah jang medapat sakit dari koerang mengatikeloear.

biasa pada masa itoe orang mengeloearkan sering kali tidak ingat belakang hari, pepeloeh koerang kalau dibanding dengan koe- kerdja'an jang boekan patoetnja, teroes ditika hari panas, akan tetapi demikian itoe djalani dengan tidak membocang tjape, djatidak mendjadi halangan, sebab pada masa di badannja moedah mendjadi roesak. hawa dingin biasa orang sering kentjing, jaitoe keloearnja air tidak beroepa peloeh, akan tetapi beroepa kentjing; seperti biasa orang jang diam pada bencea jang hawanja

Bahagian jang ke-enam. XXXVII.

BILIK TEMPAT TIDOER. Bilik tempat tidoer perloe sekali diberi dapat terang dan hawa tjoekoep.

tidak diberi lobang dialan hawa keloear maorang jang selagi sakit.

noesia.

ran panasnja 60° hingga 65° F. Bilik jang barangkali tidak bagitoe banjak bedanja apakah wadjib ditempoehnja? Tentoe pesedikit oekoeran panasnja, lagi hawa tidak ampir sama. boleh berganti-ganti, mendatangkan koerang njaman bagi badan.

XXXVIII. DARI HAL TEMPAT TIDOER.

tempat jang kira-kira tidak moedah diremboes angin, kalau tidak ada tempat jang be- djoeroetoelis bantoean jang gadjihnja tjoema gitoe, baik djoega dimoeka tempat tidoer f 10 saboelan, sajanglah sajang! didirikan kapstok, akan melindoengkan tempat tidoer dari tioepan angin.

kelamboe dan kascer. Kelamboe akan men- pikiran, baiklah lekas dioesikan "karena be- terseboet dibawah ini:

dapat tidoer njenjak.

tempat tidoer pada kalanja kelamboe ditoe- ngan toean Hoofd reducteur! apa itoe tiada medja? Bertemos dengan lain lain Toean, toep sebab orang tidoer didalamnja.

Kasoer jang amat loenak koerang baik bergadji pantas? (1) dipakai, sebab orang jang tidoer pada kasoer jang amat loenak perdjalan darahnja koerang dari mistinja; akan tetapi djoega djangan terlaloe keras, sebab kasoer jang be- kirapalah jang terseboet maksoednja diatas. gitoe koerang enak boeat tidoer. Bantalpoen atau terlaloe keras.

Kasoer itoe baiklah diberi alas kain, dan bantal diberi saroeng. Alas kasoer dan saroeng bantal baiklah ditjoetji pada tiap-tiap seminggoe sekali. Kasoer dan bantal kirakira seminagoe sekali didjemoer, soepaja bersih, lagi tidak lekas mendjadi keras.

Selimoet, alas kusoer, bantal, pada tiaptiap pagi baiklah diatoer, kelamboe haroeskemasoekan hawa.

XXXIX.

DARI HAL ATOERAN TIDOER.

Orang hidoep patoetlah bekerdja; maskimeneroes tidak dengan memboeang tjape, beloem seberapa oemoernja, badanja soedah | ngadjaran jang diterimanja. amat koerang koeat, sebab pada moedanja orang itoe bekerdja dengan tidak menja-Kalau orang mandi perloe hingga badan jang darinja sendiri; atau ada djoega orang ditolak, sebab terlaloe moeda oemoernja.

Akan disamboeng.

"Sajangilah."

dingin, biasa lebih banjak kentjing dari orang bal, tiada lain hanja toean Hoofdredacteur sabagai terseboet dibawah ini adanja, dan toean.

Bahwa hamba jang hina telah mengatadjendela, soepaja hawa bersih dari loear hoei dan mendengar kabar, diantara sekamoedah masoek kedalam bilik itoe. Djendela lian poenggawai negeri direcht daulat djoen- tinja didalam roemah, hingga + 6 tahoen maksoednja itoe kaboel, karena kemiskinan itoe djangan ketjil, dikirakan sadja bagai- djoengan kita Kangdjeng Gouvernement mana patoetnja, soepaja dalam kamar men- sabagai berpangkat besar atau rendah, atas nja djoega, terpaksalah ia mentjahari pebangsa Olanda atau boemipoetera jang ber-Koerang baik kalau bilik tempat tidoer pangkat Boepati kebawah sampai berpangkat Assistent Wedono samoea itoe sama memasoek. Hawa jang soedah dipakai orang ber- kai saorang poenggawa berpangkat "Djoenapas didalam kamar perloe keloear, soepaja roetoelis," hanja ada soeatoe djabatan djalan hawa kelocar masock didiami oleh toelis, hanja pakerdjaan tjoema didjalankan diri. oleh djoeroetoelis bantoean (Hulpschrijver) Didalam kamar tidoer djanganlah diberi jang bergadji f 10. -- saboelan dari negeri, menganggoer dengan hampa tangannja. perhiasan toemboehan roepa-roepa terlaloe apakah itoe pakerijaan Adspirant Controleur banjak, sebab pada waktoe malam toemboeh-Itiada sabagai pakerdjaan Controleur jang jang beroemah dekat dirinja, jang agakuja ga achirnja dapatlah mereka—itoe mendjatoemboehan itoe moedah memboesoekkan sedang dikantoor Controleuran ada saorang menjangka, bahwa ia poen amatlah malas- lankan pekerdia'an sekedar tjoekoep akan hawa dalam kamar; lain halnja kalau siang djoeroetoelis dengan bergadji f 25, saboelan nja, ta' soeka bekerdja, ternjata dari pada penghidoepannja. Djika kiranja kaboellah hari, sebab pada siang hari toemboeh-toem- dan ada 3 orang djoeroetoelis bantoean atau soedah besar beloem berpekerdjaan. boehan mendatangkan hawa baik bagi ma- 4 orang, apa lagi saorang boschoper, hamba rasa dari hal itoe pakerdjaan Controleuran nja akan mentjahari pekerdjaan, sekedar nja, tetapi sjoekoer beriboe sjoekoer poen Bilik tempat tidoer seberapa boleh oekoe- ditimbang dengan Adspirant Controleuran tjoekoep akan penghidoepannja. Pekerdjaan terbitlah dari pada moeloetnja, sambil me-

vernement lama beloem menimboelkan atoe-

toe adsp. Controleur, djanganlah diam d'am Kalau ada, baiklah tempat tidoer itoe ada tinggal merengoeti sadje, apakah timboelnja diaoehkan goda'an njamoek, soepaja orang nar" tiadakah djoendjoengan kita Kangdjeng Speatoe ketika anak memegang Certificaat Soemitro Vice President 3. R. Soebardja, Se-Gouvernement akan menginakan dari per- sekolah kolas II bertemoe dengan seorang cretaris 4. M. Wija Peningmeester, R. Soe-Kain jang dipakai klamboe itoe baiklah moehoenan raiatnja, biarkah hamba lain toean toko, dengan permohonan, akan soe- pangat, M. Alip dan Si Lana segala comjang djarang anjamannja, seperti jang biasa departement, akan tetapi hamba membrasa paja diberinja pekerdja'an. Toean toko men- mi-sarisnja. didjoeal pada toko-toko. Kalau tempat tidoer sajang bagai poenggawai itoe kantoor, jang djawab, apakah kiranja koeat mengangkat Segala lid diwadjibkan membajar oeroememakai kelamboe jang rapat anjamannja, ampir saperti djoeroetoelis pakerdjaannja, ia airi Bertemoe dengan Toean lelang, dita- nan 21/2 cent seboelan, dengan idin orang

Melainkan hamba mendonga kepada Toehan Allah soepaja djoendjoengan kita Kang-

Dari pada itoe toeun Hoofd redacteur kidemikian djoega, djangan terlaloe loenak ranja jang akan bisa membirat bagai rentjana diatas terseboet. SI MOEGA!

> (1) Kalau memang demikian adanja, tentoe sahadja patoetlah djoega diberinja djoeroetoelis jang bergadji

Sekolah kelas II.

Samboengan D. K. 66. Anak dalam kota samakah keadaannja de- kelak pada achir rentjana hamba ini. lah diboeka, soepaja dalam tempat tidoer ngan anak desa itoe? Sekali kali tiada, hanjalah kesoesahan hati ditanggoengnja sehari hari, karena.

le. Hendak melandjoetkan kepandaiannja, oempama masoek sekolah kelas I poen ta' dapat, sebab kekoerangan tampat.

2e. Hendak melandjoetkan sekolah kelas barang jang dikehendakkannja. tentoe meroesakkan badan. Ada banjak orang II, djemoelah hatinja, sebab ta' berapa pe-

ati badannja sendiri, ia bekerdja tidak menim- karangan Toean Kartadimadja djoega, lagi hadja lamanja; akan selandjoetnja, tentoe Kalau hari hoedjan, hawa mendjadi dingin, bang toeboehnja, karena dia misih koeat, ditambah, anakpoen terpaksa tinggal hampa ta'soeka. Sempornakah anak menerima petangannja dalam roemahnja. Itoelah sebab- ngadjaran, jang beloem pernah diketahoeinja, aja hati anak moedah terljangkit hati dja- boeat sementara waktoe lamanja itoe? hat, karena senantiasa bertjampoer gaoel! dengan anak, jang berhati demikian.

sekolah, seolah olah tanggalah bagi peladjar landa lebih dahoeloe dengan biaja tinggi. sekolah kelas II jangsoedah tamat beladjar, ja' Dengan akal demikian padalah, karena pa-Bahwa hamba ini saorang jang amat be- ni sekolah toekang menoekang (Ambachchts- toetlah anak, jang moelai masoek sekolah school). Tetapi bolih dibilang seratoes anak Belanda, haroes telah dapat bertjakap Bejang diam pada tanah jang berhawa panas. jang akan membebaskan oesikan hamba hanja seoranglah dapat melandjoetkannja, landa sepatah does patah perkata'an. Demidisebabkan karena kekoerangan oeang akan kian djoega halnja moerid tamat beladjar hamba matoer beriboe terima kasih bagai biajanja. Hal itoe poen tiada akan menghai- dari sekolah kelas II; apabila hendak merankan, karena kebanjakan anak jang ma- njempornakan pengetahoeannja, seharoesnja-

> lamanja, jang mengoerangkan kepandaian- poen ditanggoengnja selama-lamanja. kerdjaan, sebab:

toeanja, sebab memeliharakan isi roemah tangganja.

hawa bersih mengganti mengisi kamar itoe. ambtenaar Olanda jaitoe adspirant Controleur | bertjerai dengan orang toeanja, terpaksa | diobahnja? Mengapa ta'bolih, karena daulat Terlaloe boesoek kalau kamar jang tidak ada kebanjakan tiada memakai saorang djoeroe- haroeslah mentjahari penghidoepannja sen- Gouvernement poen selaloe kesajanganlah

c. Ta' koeat hatinja senantiasa doedoek

kerdjaan jang mempergoenakan pengartian-Bahwa djoendjoengan kita Kangdjeng Gou-inja, oempama poenggawa fabriek fabriek, toko toko, pandai besi dan lain sebaginja. ran goena menambah saorang djoeroetoelis Pandaikah ia mengerdjakannja? Barangkali boeat kantoor itoe, dari hal itoe barangkali poen djaoeh koerang pandailah ia, sebab Tempat tidoer haroeslah ditaroeh pada mendjadikan kabratannja bagai kantoor ter- pengadjaran jang soedah diterimanja beloem seboet hanja pakerdjuan didjalankan oleh padalah dengan pekerdja'an, jang hendak j dikerdjakannja.

Kesana kemari ditolak, sebab kekoerangan Samboengan D. K. No. 65. Hé saudara hamba djoeroetoelis pemban- kepandaian, terkadang kadang tersentoetlah ia kepada barang sesoeutoe, jang mendjadi- las II keatas, jaitoe jang soedah dapat memkan kesal hatinja, oempama sebagi jang batja, maka adanja jaitoe:

hawa bersih tidak moedah masoek kedalam bergadji hanja f 10, mochoenkan pertimba- njaknja, koestkah mengangkat almari atau toeanja, maka goeroenja dan prijaji lain mem-

dari f 1.- dimoeat 2 kali. Berlengganan advertentie dapet harga lebih moerah. PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

haroes dibri saorang djoeroetoelis dengan ta' lain jang ditanjakannja, hanjalah kekoeatan dirinja. Kekesalan hatinja menerbitkan pengeloeh: "Apakah goenanja akoe bersekolah sekian lamanja? Djika kiranja pekerdjadjeng Gouvernement soedikah kiranja memi- an tjoekoep koedjalani dengan kekoeatan toeboehkoe, apakah faedahnja akoe bersekolah? Bersekolah banjak pengatahoean, banjaklah faedahnja, karena biarpoen ta' tjoekoep akan mengerdjakan pekerdjaan negeri, jang memakainja banjak pengatahoean dan kepandaran tinggi, particulierpoen moedah dapatlah."

> Demikianlah boenji pengeloeh peladjar sekolah kelas II, jang soedah memegang soerat tamat beladjar itoe. Akan kekoerangan pengadjarannja hendak hamba rentjanakan

6e. Djika kiranja si anak bermaksoed hendak berpengatahoean lebih sempoerna sedikit, patoetlah beladjar pada sekolah particulier, dengan memilih seorang goeroe, jang sepandjang fikirannja baik pengadjarannja. Dengan akul demikian, dapatlah ia mentjapai

Sampaikah niatnja itoe? Sekali-kali ta'sampailah, sebab tertjegah karena kemiskinan Be. Magang berdjeuis djenis pekerdjaën orang toeanja. Adakah seorang goeroe soeka atau masoek matjam matjam oedjian poen mengadjar pengadjaran tinggi dengan biaja sedikit? Seratoes satoe ta'adalah barang kali. Sekaliannja itoe soedah terseboet dalam Biarkan ada, hanjalah sementara waktoe sa-

Sebagi seorang jang bermaksoed hendak masoekkan anaknja kesekolah Belanda, ha-4e. Pada zaman sekarang adalah seboeah roeslah si anak diadjarkan particulier Besoek sekolah kelas II, anak orang jangmiskin. lah dengan biaja tinggi, maka kaboellah niat-5. Dengan mengandoeng soesah dalam ha- nja itoe. Tetapi moestahil seriboe moestahil

Melihat sekalian hal terseboet diatas, kesianlah dengan kesian jang amat sangatnja, a. Ta'tahan memandang kemelaratan orang apabila hamba mengingati, betapakah kemelaratan, jang ditanggoeng oleh sekalian moerid sekolah kelas II, jang soedah tamat b. Soedah remadja, sampai waktoenja akan beladjar itos. Tetapi bolihkah nasibnja itoe

bagi hambanja. Dengan seriboe pengharapan, hoebaja daulat Gouvernement poen mengetahoeilah ked. Karena maloe kepada teman temannja soesahan moerid sekolah kelas II itoe, hingpengharapannja itoe, alangkah senang hati-Dengan hati bingoeng memaksalah diri- nja? Boekannja senang sahadja dioetjapkanngangkat kedoes belah tangannja, mengatakan, jang daulat Gouvernement poen seriboe kesajangan akan hambanja. Itoelah adanja.

MARTO ATMODJO. (Jogjakarta).

KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Chabar baharoe hal Boedi - Octomo.

Segala lid dari M.S. hanjalah moerid ke-

1. Raden Moechijadi President 2. Raden

beri derma sekadarnja.

beli bal boeat permainan, dan beli obat mata dan demam dengan sekadarnja, dan ada jang minta dibelikan kitab boeat mengadji; segala hal itoe dilakoekan pada waktoe lepas beladjar.

Maka goeroe-goeroe disitoe bermaksoed, na tempat mentjahari keprijajen sahadja, sebab anak laki itoe alah besar, laloe lari-

ritera: Serigala dengan boeah anggoer, da-

lam kitab. Peroepamaan.

lau kehendaknja soedah tiada diperolehnja, laloelah segala petoea goeroenja tiada diperintahnja, lawanannja djikalau didapatnja megang itoe Tjina, sedikit disakiti. Hal itoe maksoednja, artinja oepama: dapat djadi prijaji loepalah djoega akan pitoea goeroenja. bikin perkara. Ini waktoe baroe dioeroes. Achirnia kedoeanja mendjadi boesoek boekan? En siapa sekarang jang dapat bidoeng pandjang, goeroe-goeroe boekan? Dan njatalah djoega jang onderwijs goeroe-goeroe masih terlaloe koerang?

Maka perhimpoenan Mardi Siswo itoe, soedah diadakan djoega atoerannja dalam ba- begini: hasa Melajoe dan Djawa, inilah petoeah goeroe-goeroenja itoe, ditoelis dalam bahasa

GIRISA. Mardi Siswojo binoeko, Ing ri Kemis legi tanggal, Kaping dwi Mei woelannjo, Tahoen Sewoe langkoeugiro, Sangang atoes miwah rolas, Wosing preloening kempalan, Moeug karjo roekoening rembag,

Kang noentoen mring karahardjan.

### KINANTI.

Mengko tandaniro roekoen, Koelo sadojo poro lid, Pinarengno soeko rilo, Sing peparing jajah wibi, Sabenggol ing saben woelan, Karjo waragading kapti.

3. Roekoening rembag kang preloe, Enget ing tindak oetami, Miwah saregeping karjo, Lan weroeh oedo nagari (ing toto kromo) Parigel solah bawanjo, Tepo-tepo ing sasami.

kan hati memberi timbangan, karena djikalau ta'benar dan ta'bergoena lagi menjalani akan perentah negeri, soedah tentoe dengan lekas akan penoelis hapoeskan.

Penoelis: SI DJAWA.

Medoc. Dari sana diwartakan begini: Telah moelai. Pada ini waktoe orang orang ditanah Kedoe telah moelai menanam tembakau; maka tiada habisnja orang jang minta pindjam oeang pada bank, bermaksoed boeat bea menanam tembakau. Tentang ditanah Kedoe, tanaman tembakau memang penghidoepan jang maha besar.

Masoek igama Islam. Toean H. jang tinggal dionderdistrict Ngadiredjo, district Para'an, pada 6-6-12 telah masoek igama islam. Pada ketika itoe laloe ia oepit dan kawin dengan bernikah kemesdjid. Batoean H. dan itoe toean teroes berpakaian

tjara Djawa, diberi nama Ngabdoel-rachman. Sedikit ramai. Pada hari 2-6-12 dionder district Ngadiredjo, adalah perselisihan antara orang Djawa dan orang Tjina. Adapoen moela boekanja sebagai jang berikoet: "Adalah seorang njonjah Tjina hendak membeli tahoe goreng. Dari sebab minjaknja baroe habis, maka orang Djawa perempoean jang djoeal tahoe lantas membalas, minjak kelapa. Setelah itoe njonjah mende- nja, kalau orang sakit cholera itoe diraport-Dari hal jang demikian laloe menimboelkan pemerintah. Atoeran dalam socatoe tempat, Regent di Socrabaja itoe kedjadian pensioen omongan jang sedikit keras. Tiada antara orang jang memotong padi dilarang pada jang sekarang baroe dipohon. lama lakinja itoe njonjah laloe datang, ber- waktoe tengah hari, kalau soedah tengah Sajang, kalau beliau betoel akan terangtanja sama isterinja, mengapa berselisihan hari disoeroeh poelang; atoeran itoe boleh kat mendjadi Regent di Soerabaja, apa di disitoel Njonjah djoega membalas seperti dibilang bagoes. Koeli-koeli jang bekerdja Solo akan kehilangan seorang bangsawan perkata'annja diatas itoe. Serta silaki men- pada tegal-tegal teboe, biasa disediani mi- jang tjinta kepada bangsanja lagi bergerak dengar perkata'an isterinja, laloe timboel noem air masak, fabriek jang stanggoeng betoel-betoel akan menoendjang haloean kesedikit marah kepada orang peremposan jang masak air gosna kosli-koslinja. Dokter Mo- madjosan.

djoeal taboe itoe, katanja: "Pantjen kowe ki djowarno memberi kabar kepada orang koestroop dan permen langkap dengan alatnja loepomo kowe ki lanango mesti dakpateni." Tiapada waktoe berhenti, dan beli sajat dan da antara lama, datanglah anak laki dari strimennja diperbosat saboek (ikat pinggang) orang jang djoeal tahos itoe, serta tahos akan maknja berselisihan dengan Tjina, laloe bertanja sebabnja. Maknja djoega laloe membalas dari permoela'an sampai mengatakan hal perkata'an Tjina jang amat keras dan tadiam itoe. Serta anak laki itoe mendengar kalau moesim menggiling teboe, djalan beperkata'an maknja, laloe berkata kepada Tjispepaja anak-anak tahoe dengan njatanja, na itoe, katanja; "Ambok djadjal akoe pate- besar tidak amat roesak sebagai jang soebahwa roemah sekolah itoe akan alas tem- nono, ora soesah moenggoeh embok." Kedjadian dah, sebab dari kerasnja pendjaga'an Regent pat mentjari djalan kebidoepan, boekan goe- anak laki itoe berkalahi dengan Tjina; dari kita. Perintah desa disoeroeh mendjaga djasebagai maksoed kebanjakan anak sekolah. lah ia keroemah toekang sompret hal ke-Pada hal kebanjakan orang hidoep itoe, roekoenan perkoempoelan orang Djawa jang soepaja didenda; dari itoe kalau tidak perloe, djika berkehendak pada socatoc hal, maka mati, bilang kalau ada Tjina mengamock. Ljikar tiada berani berdjalan ditengah. tiada didapatnia, laloe tjela sahadjalah jang Betoel itoe Tjina djoega mengedjar anak diboeatnia boeah toetoer, sebagaimana tje- laki tadi. Setelah toekang sompret trima raport jang demikian itoe, laloe sadja menioep sompretnja. Tiada antara lama keloearlah Begitoe djoega hal moerid-moerid, djika- sekalian leden perkoempoelan kematian, dan presidentnja jaitoe toean H. jang telah masoek igama islam, terseboet diatas, laloe melaloe ketahoean oleh politie, dan lantas di- Dandari, afdeeling Hodjonagoro, Mas Diojo-

Entahlah kediadiannja kelak. Penoelis mengharap soepaja djungan sampai mendjadikan i soeatoe apa.

Pemboenoehan halbat. Dari Probolinggo orang mengabarkan pada Darmo Kondo

Ketika hari Djoemahat tanggal 7 ini boelan, kira djam 2 siang, difabriek Wonoasih, Djawa dengan ditembangkan (dinjanjikan). onderdistrict Pakistadji, district Soemberko per O. R. Prawoto, Koedoes, Djoeroetoelis reng (Probulinggo) adalah muela muela seorang koeli Djawa mengangkat teboe dari seboet, Mas Sastrodidjojo; Djoeroetoelis Aspegon kedalam fabriek itoe, tetapi mena- sistent Wedono Klamboe terseboet, Helper kira djam 1/2 5 pagi, ada seorang peramroehnja teboe keliroe tempatnja. Hal mana seorang Belanda pembesar fabriek toean B. namanja tidak tempo lagi lantas menendang Djeplakan, Mas Wibowo. dan poekoel pada koeli itoe hingga sepoeas poeasnja. Sikoeli jang habis kerdja begitoe ufdeeling Tjiandjoer, Raden Dance Admodio berat serta berasa sakit djoega mendadak dan Kepala Kodja dan Benggala di Betawi, gelap matanja laloe menggeloet toean B. Abas bin Tabi Hoesin. Pembesar fabriek Belanda jung lain bernama toean Z. datang hendak menolong temannja. Sikoeli takoet dari bantoean toean Z. sigera lepaskan toean B. teroes lari, maski soedah lari oleh Belanda B. sikoeli ditembak kena keserempet kepalanja. Berasa sakit kena tembak itoe koeli menengok, dikira akan melawan lantas ditembak poela kena dadanja teroes djatoeh melajang djiwanja. Kesihan!

Seorang mandoor Djawa jang tahoe hendak merawati bangkai koeli itoe, oleh toean B. Isloe ditembak sama sekali kena dimana Jang mati. dadanja teroes djatoeh mati. Adoeh kesihan!! Achir kalam pencelis mengharap timba- Disitoe lantas terdjadi berkelaian haibat ada seorang jang mati lantaran terserang jang djatoeh terlentang dengan pangsan tangan dari segala pehak prijaji teroetama antara pembela'an koeli. Djawa jang lain pest. bangsa kami goeroe-goeroe, adalah maksoed dan kedoea Belanda itoe. Toean B. dapat itoe bergoena atau tiada, haraplah ringan- mereboet peso belati sendjata koeli Djawa, hendak ditikamkan pada moesoehnja, tiba tiba loepoet mengenai lengan temannja ialah toean Z. hampir pedot. Toean B. teroes mengamoek dengan revolvernja, tetapi tembakannja selaloe loepoet. Ini berkelaian dapat berhenti lantaran datangnja pegawa politie.

Wakil Rechter commissaris dan Patih wa kil Regent datang bikin peperiksa'an; Belanda jang loeka lengannja mengakoe ditoesoek peso belati oleh seorang koeli Djawa bernama Moes, saksi saksi dipariksa atoerannja mengocatkan pengakocan Belanda.

Moga moga Belanda jang menembak mati doea orang terseboet dapat hoekoeman jang berat nanti.

Bikin chocatir. Kepada kita orang jang tiap-tiap boelan. baharoe sadja poelang dari Meestercornelis, soedah memberi chabar, bahoea Boemipoenjak orang jang memberi oeroenan oeang, itra pendoedoek diperceel Tjipinang afdeeling kantoor Pabean itoe. goena merajakan toean H. itoe. Malamnja Meestercornelis, lantaran oleh toean tanah lalos mengadakan mauloed pada rosmahnja dipoengoetnja osang sewan tanah terlalos s'Gravenhage diwartakan, apabila Raden berat, maka hendak berontaklah marika itoe, sehingga pada Minggoe jang baroe laloe, satoe compagnie soldadoe infanterie soedah didatangkannja ditempat terseboet, oentoek mendjaga keada'an jang roepa'nja amat mendjadi Ingenieur. mengwatirkannja itoe.

Djombang. Dari sana diwartakan begini: Cholera. Penjakit cholera roepanja beloem indar dari atdeeling Djombang, akan oleh soerat-soerat chabar, bahwa R. M. P tiada bisa mendjoeali, karena menjaknja ba- tetapi kabarnja banjak orang jang mendaroe habis, soepaja njonjah toenggoe datang- pat sakit cholera tidak diraportkan kepada dimasoekkan candidaat Regent, itoelah menja anaknja laki jang baroe discerceh beli jang wadjib, barang kali pada pendapatan- mang scedah sementara lama mendjadi pengar perkata'an jang demikian itoe laloe kan menambah rewel sadja, orang jang be- doega barang kali nanti beliau akan terangberkata: "Ditoekoni tahoene wé kok ora oleh." gitoe koerang mengerti akan pendjaga'an kat mendjadi Regent di Soerabaja, kalau

Maka hal jang soedah didjalankan, beli koerang adjar, ditoekoni tahoene ora oleh; sa- lilingnja, barang si pa soeka, boleh minta di sakit Modjowarno.

> Bertambah ramai. Selama di Djombang ada Regent, keada'an kota Djombang bertambah-tambah ramai. Kabarnia, kampoeng Tjina akan ditambah locasnja.

Djalan besar. Biasa tiap tiap tahoen sar amat roesaknja, pada sekali ini djalan lan besar tiap-tiap hari, kalau ada tjikar berdialan ditengah, disoeroeh menangkap,

Chabar prijaji. Drangkat mendjadi: Kepala bangsa Kodja dan Benggala di Betawi, orang dagang, Mohamet Kasan; Wedono Ngompak, afdeeling Bodjonagoro, Assistent Wedono Kerek, district Bantjar, afdeeling Toeban, Raden Djojodipoero; Wedono Toelong, afdeeling Rembang, Assistent Wedono dipoero; Wedono Panalan, afdeeling Blora, Djaksa di Bodjonagoro Raden Bei Soemantri; Wedono Mileber, afdeeling Tjiandjoer, Wedono Tipoutri, atdeeling terseboet, Raden Ronggo Wira Adisoerja; Wedono Tjipoetri, Assistent Wedono Babakan, sama afdeeling Tjiandjoer, Mas Kandoeroewan Wangsa Atmadja; Hoofd-Djaksa Teloekbetoeng, Djaksa Goenoeng Soegih, atdeeling Sipoetéh, Mas Mohamad Taher alias Soetigno Diwirjo; Hel-Assistent Wedono Klamboe, afdeeling terdio dan diangkat mendjadi Menteri Oetan

Dilepas dengan hormat: Wedono Maleber,

Octoesan Tlong Kok. Menocroet ocdjarnja Bataviaasch Nieuwsblad, bahwa ketika tanggal II ini boelan, oetoesan Tiong Kok, Commissaris Dr. Lim Boen Keng, soedah tiba di Betawi. Oetoesan itoe bermaksoed hendak mentjari keterangan tentang perkara roeroesoeh bangsa Tiina ditanah Djawa.

10 ini boelan, dalam atdeeling Malang adalah

Orang Djawa bekerdja dikantoor Pabe an. Sebagai dahoeloe telah pernah diwartakan, bahwa Pemarintah bikin peratoeran, ba rang siapa orang Djawa jang soedah loeloes dalam sekolah Hoofdenschool atau poenja diploma klein ambtenaar examen, boleh bekerdja pada kantoor Pabean akan mendjadi aspirant opziener atau aspirant Verivicateur. Disitoe moela-moela dia orang misti dibantoekan pada ambtenaar ambtenaar Pabean, kalau pagi, kalau sore masoek sekolah boeat mempeladjari pekerdja'an Pabean dimana salah satoe kamar Boom Besar. dengan diperoleh belandja tiap-tiap boelan f 25.—Kalau nanti soedah tjoekoep pengadjarannja, dia orang laloe diangkat mendjadi aspirant opziener atau aspirant Verivicateur dengan beroleh belandja permoela'an f 75

Sekarang di Betawi dan Soerabaja soedah ada 3 anak Djawa jang masoek bekerdja di-

Orang Djawa djadi Ingenieur. Dari Mas Notodiningrat soedah loeloes dalam examen voor bereidende ilmoe bouwkunde pada te chenische Hoogerschool dinegeri Be- MATATANI" boekoe ringkessan, serta landa. Ja'nilah anak Djawa nanti jang akan

### SUERAKARTA.

Candidaat Regent. Ramai diwartakan Gondosoemarjo, Hoofd Djaksa disini soedah mandengan Pemarintah Agoeng. Maka di-

Pada pertimbangan kita lebih baik beliau diangkat mendjadi Regent politie dalam kosoentik cholerah dengan pertjoema diroemah ta Solo sini sadja, kalan Raden T. Kartonagoro nanti soedah pensioen, biar dapat memimpin bagi bangsawan jang lain, jang masih moendoer-moendoer itoe akan mendjadi madjoe.

> Tengara bahaja. Kelemarin malam djam poekoel 2 dan 1/2 5, didengar tjanang dan tong! dipaloe orang. Jang pertama: paloean tjanang dan tong' itoe hanja lima kali sadja, menoeroet atoeran politie ada tengaranja chewan hilang ditjoerinja orang, djuhat. Sedang paloean tjanang dan tong-tong jang belakangan, dititirnja, menerangkan bahwa sekawan perampok soedah menempoeh. Akan tetapi didesa mana kedjadian bahaja itoe, beloem diketahoei.

> Tertangkap. Ketika malam Rebo jbl. ini, djam poekoel 2 dimana tanggoel kampoeng Sorogenen beherapa orang Djogowesti jang sedjak roenda, bersoealah dengan seorang Boemipoetra jang bikin slempang karena pengakoeannja tatkala ditanja nama roemah lagi perloenja ia disitoe, kentara sekali tiada betoel agaknja. Lantaran mana orang itoe laloe diadjak berdjalan oleh Djogowesti akan diserahkan kepada pendjaga gardoe; kamoedian pada tengah perdjalanan itoe, orang terseboet larilah akan melinjapkan dirinja,

> Akan tetapi sebab tjepatnja Djogowesti jang mengedjar, dapat tertangkap poela dengan beroleh beberapa loeka pada toeboehnja dan laloe djadi tahanan. Itoelah jang ia pinta.

Penjamoen. Ramai diomongkan kekiri kekanan, beloem berselang lama, koetika pada hari malam Akat tanggal 2 Juni 1912, O. R. Prawoto terseboet, Mas Sastromihar- poean bininja Oemar, beroemah tinggal didesa Wonggo, onderdistrict Tjepper, kabenar hari terseboet, tadi B. Oemar dengan diri sendiri disoeroeh jang laki, pigi ke desa Ngladjoor (Delanggoe) dengan bawak oewang ± 1 23.— goena boewat bajar harganja roeman jang lakinja telah beli, beloem djaoeh B. Oemar bolehnja berdjalan melintas baan spoor N. I. S. ia itoe antaranja desa Wonggo dengan desa Doekoh Lemoeroe, dimana seliwatnja boog djalan spoor tiada lama ada orang lelaki datang mengampiri pada B. Oemar, jang itoe tempo tadi orang laki, tij ada tanja hitam atau poetih, sigera pegang dan labrak pada B. Oemar hingga djatoel pangsan telentang diatas rail, oewangnja Pest. Moelai tanggal 8 sampai tanggal B. Oemar kena terampas oleh sipenjamoen ± f 10.—laioe sipenjamoen lari semboenikan 9 orang jang terserang pest. Antara mana 5 diri; Oleh karena hari ampir pagi, ada orang jang akan pigi ke Soengai, melihat ada orang Ketika tanggal 10 itoe di Kediri djoega telentang diatas rail, laloe dinjatakan benar di B. Oemar, sigera dikabarkan pada ahliwarisnja, ta'lama dengan tergoepceh - goepoeh warisnja datang ambil pada B. Oemar lalce dibawak poelang, hingga pada ini hari masih sepi tiada ada penggawai Politie datang mengceroes.

Demikianlah jang sipenoelis telah dengar Maka sengadja kami soentingkan kehalaman s. k. D. K. lebih pandjang moedah-moedahan sebeloemnja bersimaha radja lela atas perbocatannja sipenjamoen tadi. Kangdjeng Pemarintah politie diafdeeling Klatten soeka oeroes ini perkara, agar soepaja mendjadikan tata tentrem dan amannja, djangan sampai kedjadian seperti terseboet diatas tadi adanja.

Jang sebab, adanja perkara jang sabesar itoe moela-moelanja dari perkara ketjil. Tempel Sari, 10 Juni 1912

SI PELITA SENTHIR. Langganan No. 874.

### ADVERTENTIE.

### "EDITION-MATATANI"

Bandoeng.

Baroe diterbitkan oleh "EDITIONpencentoen, dalem bahasa MELAJOE rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG. boeat orang-orang jang hendak beladiar "muziek" dan memoekoel gitar "TIDA" dengen goeroe. Ditanggoeng dalam sedikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Lekas pesen nanti keabisan.

Harganja satoe boekoe f 1.50.

Memoedjikan dengen hormat 8. H. SEELIG & ZOON. **—69**—

### Perloe dipakai Tjap Karet

Jang besar harga . . . . . . f 1. ketjil 6 roepa,

lain onkos kirim. Toko N. V. Drukkerij B. O. Solo.

## NAAMLOOZE VENNOOTSCHAP SIANG HAK IN KWAN

SOERAKARTA.

Perhimpoenan besar (Algemeene Vergadering) dari aandeelhouder-aandeelhouder.

Pada hari Slasa tanggal 25 Juni 1912 malem djam 8,

didalem roemah Tiong Hwa Hwee Kwan di Poerwodiningratan (SOERAKARTA.)

Jang hendak dibitjaraken

A. Verslag tahoenan jang terbikin oleh Directeur dan Repport dari Commissarie-commissaris.

B. Menentoeken Balans dan Winst en Verlies rekening.

Menentoekan Kaoentoengan dan Karoegian, D. Memenoehi Lowongan-lowongan didalam Bestuur.

Oleh karena Advertentie pembikinnja

baik MESDJID besar di SOERAKAR-

TA, jang telah dimocat didalam socrat chabar, itoelah baharoe oentoek sekalian

poetra dan pamili dan hamba dari Sripa-

keradjaan SOERAKARTA; Sekalian com-

missie sama memikir perloe sekarang

banjak bahoewa koetika hari Rebolegi

tanggal 29 Rabingoelakir Djimakir ini,

atau hari 17 April 1912 pembikinnja

MESDJID besar soedah moelai dikerdja-

kan, adapoen hal penerimanja pendjoeroe-

ngan, itoelah tiada hanja koetika sebe-

loennia moelai dibikin sahadja, tetapi

hingga selesihnja itoe pakerdjaan, dan

pendjoeroengan tadi tiada hanja dari se-

kalian poetra pamili dan hamba dari Sri-

padoeka sahadja, maskipoen sekalian bang-

sa Europa dan bangsa Sabrang sesamanja,

apa lagi sekalian Prijaji dan orang-orang

ketjil dilain negri, djikalau adalah jang

sengadja mendjoeroeng dengan ridla hati,

djoega sama ditrimanja, pendjoeroengan

tadi tiada tentoe beroepa oewang kena

beroepa barang atau toeroet bekerdja [ba-

hoesoekoe] adapoen jang kebetoel menri-

ma segala pendjoeroengan tadi djoega sekalian commisie salah satoe jang kebe-

toel ada di SOERAMBI, setiap hari moe-

lai poekoel 9 pagi hingga poekoel 4 sore,

brentinja pakerdjaan dan penrimanja pen-

4 Radenmas Tremenggoeng Wreksodiningrat

djoeroengan setiap hari Djoemahat.

1 Raden pangoeloe W.g. Tapsiranom 2 Radenmas Hario Soerjonagoro

Verslag dengen Balans dan Winst en Verliesrekening telah tersediaken di kantornja ini Vennootschap aken goenanja aandeelhouder-aandeelhouder.

SOERAKARTA 10 Juni 1012.

DIRECTIE.

### DJOJOWIRJONO.

Batik Handel Pekalongan.

Berdagang Batik Pekalongan kasar dan aloes.

doeka, lagi poela segala orang dibawah Seperti kain pandjang kain tilana dan Saroeng-saroeng berwarna-warna matjem batik baroe model bagoes, moelai dari harmemberi tahoe lagi oentoek sekalian orang | ga f 1 bertoeroet-toeroet hingga sampe f 15 roepiah perpotong dan djoega sedia kain Blangko saroeng (kain poetih sorot atau toempal merah, masih bole di batik lagi) dari harga f 0.90 keatas hingga sampe f 3,50 cent perpotong lain oncost kirim, dan selamanja ada sedia saroeng\*, kain pandjang, kain kepala atau Slendang batik Solo dan Djocja, segala pesenan melainken di kirim dengen Post atau Bestel Rembours, silahkenlah tjoba pesen sedikit' doeloe tentoe mendjadiken senengnja pembeli serta teroes berlangganan krana harganja amat pantes dan bersaingan.

> Pembeli lebih dari f 25.- roepiah kaloe oewangnja di kirim doeloe di kasi vrij oncostnja kirim.

Menoenggoe pesenan dengen hormat **DJOJOWIRJONO** toko batik di Kaoeman Pekalongan.

### WOORDENBOEK "EAST ASIA"

Kapada toean-toean tokol Advertentie dagangan.

3 Radenmas Hario Djajaningrat

TOKO



## W.F.HILLERSTRÖM

SEKARANG TINGGAL DI

Telefoon No. 82.

VOORSTRAAT — SOERAKARTA.

Telefoon No. 82.

Baroe trima

Beroepa-roepa pakean njonjah seperti: Topie njonjah, nonah dan anak-anak. Barang toko bagoes-bagoes, topie dart Vilt boeat toewan, topie poetie.

Trikot dan kamgaren, kaos toewan, kemedja dada dan dasi.

Dan lain barang toko terlaloe banjak djikalau satoe satoe= nja di sebootken.

Nonjah Hillerström sanggoep membikin pakean njonjah, pakean anak anak dan pakean Penganten.

Jung menoenggoe pesenan

W. F. HILLERSTRÖM

## J. J. HEHL.

Horlogerie

Bijouterie.

### Soedah Sedia:

	Horlogie boeat njonjah	à	f	18.—tot 90.—	Horlogie boeat toean-toean	af 8.—tot	<b>65.</b> —
ats	toean <sup>3</sup> Strik horlogie Sautoirs			40,- ,240	" "njonjah <sup>a</sup>	,, ,, 8. – ,,	
E	Strik horlogie		7	20 , 30	Beker [Kedho]	,, ,,12.— ,,	20.—
=======================================	Sautoirs	*	•	44 ,120	Bestekken	""8. <del></del> "	23.—
\$	Rante Horlogie			32 ,140		,, ,,12 ,,	18.—
	Medaljon Colliers					"" 3.—"	12.—
<b>-8</b>	Colliers	•	7	8.50 , 35.—	Gelangan tangan	,,,, 1,,	12.—
	Leontines			7 , 15	Potlood	,, ,, 2,,	7.—
<b>'</b> E	Peniti broches			5 ,120	Kantjing kraag	"" 0.60 "	
9	Gelang tangan	•	•	45 ,150	Kraag ophouders	,, ,, 2.—	
SS	Tjintjin Anting-anting Creolen			3 ,, 60		", 2.25 "	20.—
邕	Anting-anting Creolen	**	"	2.25 ,, 14	Tjintjin Servet	,,, 5,,	12.—
20	Rantjing kraag	"	"	10 ,, 12	Peniti kabaja	,, ,, 2 ,,	
E	Kantjing kraag Peniti Kabaja	**	17	12.60 ,,300	Tempat sroetoe dan cigaret	t,,, 4.—,	50.—
	Kantjing manchet	3)	"	30 ,, 40	Tjantelan dan gelangan koentji	"" B. —	

Regulateur-regulateur mobel baroe dengan Westminster Klokkenspel f 65.— Sanggoep bikin baik segala keroesakan.

Barang baik.

Harga pantes.

Toekang Tjoekoer

Semarang

Solo.

### Baroe trima



Badjoe panas boeat anak bagoes

mantels model baroe boeat njonja. Minjak ramboet, minjak sapoe tangan, aer ramboet, bedak, brillantine, pommade etc.

Bretelles. sapoe tangan, kamedja, badjoe kaos, dasi-dasi, kraag en lain

### Parjons, topi njonja, noni, sinjo.

Kain boeat badjoe dan pakean, renda.

### Djas Oedjan

KERDJA'AN RAMBOET PALSOE MENOEROET EUROPA.

Tempat potong ramboet No. 1.

tiada ada moesti beli.

Solo.

## dateng dari Singapore.

--112--

Telefoon No. 195

Toekang Gigi Merk:

KENG SAN & Co.

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari Toko N V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein dan lain-iain.

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebaginja, saja harep Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobatsobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi tertanggoeng lama, saja harep soeka dateng berseksiken sendiri.

N. V. Drukkerij B. O. Soerakarta. Dengen hormat

N. V. Drukkerij B. O. di Soerakarta menoenggoe segala pekerdja'an drukkerij dari toean-toean dan prijaji-prijaji, seperti: kwitantie, oelem-oelem, staat-staat dan lain-lainnja, semoea pekerdja'an di tanggoeng baik dan lekas, harga pantes. Kecentoengannja 3% didermakan pada perkoempoelan B. O. Solo.

Boleh dapet beli

### BOEKOE STATUTEN

N. V. DRUKKERIJ B. O.

1 boekoe harga f 0.10 lain onkos kirim.

Jang pakerdjaän di tempat tinggi kantoor post kantoor post minta berlang boeat lamanja mpat tinggal di tangan dibawah ini saja bernama

--- 11-

### Djoewal Loterij Oewang

Roomsch Katholieke Weeshuis Semarang.

Tariknja soeda ditemtoeken 26 Juli 1912.

1 Satoe Lot antero f 14.- s f 100.000.-1/2 Setengah Lot ,, 8.— 3, 50.000.—
1/4 Seprapat Lot ,, 4.— 3, 25.000.—

Franco Aangeteekend tambah f 0.20 cents pada siapa pembeli lot dari saia besok sasoedah di tarik sais kirim pertjoema officielle trekkingslijst (nomer tjotjokeu).

> Lot njang toelen Bole dapet beli pada LIEM KIK HONG Kassier Jacobson Semarang.

edeponeerd Handels

### RESTAURANT DJIRAN.

Soerakata. Ketandan Teletoon No 86.

TARTES.

Beter					•
	u à la Reine		2	1	l _
	Chipolata		ſ B.	4	, 5.
*	Victoria			5	, 7,64
-	Malakof		<b>,</b> 3.	4	, 5.
	Mecklenbourg		jr	4	_ 5.
-	Hollandaise		<b>3</b> 7	44	" Ď.
•	Emma			4	<b>"</b> 5.
• .	Wilhelmine			4	" b. 7.
*	Mac Mahon		3.	4	<b>"</b> 5.
•	Moscovite		. 3.	44	<b>,</b> 5.
7	aux Amandes		, 3.		<b>"</b> 5.
	et Abrigott	J.	, 3.	444	<b>"</b> 5.
#	de Richelien		. 3.	4	" S.
•	de Sablé (Zandtsart)		3.	4	<b>,</b> 5.
•	de Moka		3.	4	, 5.
•	Bismark		8.	4	" S
-	Othello			4	5.7
•	Tulband		. 3.	4	" ō.
•	Chocolade		8.	4	" <u>5</u> .
	Rhum		o	4	" 5.
is .	Vienne		, 3. , 3.	4	" <b>5</b> .
			- 3	ã	<b>.</b> 5.
*	Koningskroon	f 2,50	3 . 3.	4	, 5.
<b>NY</b>	Spekkoek	, ŏ.	, 10. s		
Nong	ts van af	" ű.			rdz. f
	nougat	» D.		Pe	
	t mandjes	4	"		
Tuartj	es per dozija	,, 1.— ,, 0.80			
Bai ta	wide.	1 4			
Luxa	pt	,, 1.8			
	Droog ge	bak.			
	steeds voorm				
T144 14		-	nand	1	1,30
	toekjes	her	pond	•	1,30
Alierh	aniia				Luci
		17	31		
Janha	gel	1 <b>7</b>	<b>9</b> 1	43	1,30
Janha Wellin	gel gtbons	707.0		17	1,30 1,50
Janha Wellin Theeb	gel gthons ankei	••	**	12 29 24	1,50 1,50 1,50
Janha Wellin Theeb Boterb	gel gthons anket ilesjes	;• •1	"	12 29 24	1,30 1,50 1,50 1,50
Janha Wellin Theeb Boterb Paleisi	gel gthons anket denket	;* *1 }1	11 27 31	12 79 28 11 71	1,30 1,50 1,50 1,50 1,50
Janha Wellin Theeb Boterb Paleisi Patien	gel gthons ankei desjes bankei cos	;* *1 11	11 22 31	17 28 18 19 21	1,30 1,50 1,50 1,50 1,50 2.
Janha Wellin Theeb Boterb Paleisi Patien Vanille	gel gthons anket denket ces a nootjes	20 43 37 80 32	11 27 21 11	17 77 28 18 19 71 71	1,30 1,50 1,50 1,50 1,50 2.
Janha Wellin Theeb Boterb Paleisi Patien Vanille Macare	gel gthons anket desjes banket ces a nootjes ons	20 83 38 80 32 34	11 27 27 27 27 27	17 28 18 19 21 21 21 21	1,30 1,50 1,50 1,50 1,50 2. 2.
Janha Wellin Theeb Boterb Paleisl Patien Vanille Macare Biscuit	gel gthons anket denket ces a nootjes ons t de savole	20 13 31 10 32 31 31	11 27 27 27 27 27	17 28 17 21 21 21 21 21	1,30 1,50 1,50 1,50 1,50 2. 2. 2.
Janha Wellin Theeb Boterb Paleisl Patien Vanille Macare Biscuit	gel gthons anket ilesjes banket ces a nootjes t de savole a biscuits	20 43 33 66 32 56 55 23	11 27 27 27 21 27 27	17 79 24 17 71 21 11 22 11 11 11 11 11 11 11	1,30 1,50 1,50 1,50 1,50 2. 2. 2.
Janha Wellin Theeb Boterb Paleisl Patien Vanille Macare Biscuit	gel gthons anket ilesjes banket ces a nootjes t de savole b biscuits	20 83 30 90 32 36 95 27 39 72	11 27 27 27 27 27 27 27	17 79 24 17 71 21 11 22 11 11 11 11 11 11 11	1,30 1,50 1,50 1,50 1,50 2. 2. 2.
Janha Wellin Theeb Boterb Paleisl Patien Vanille Macare Biscuit	gel gthons anket ilesjes banket ces a nootjes t de savole a biscuits	uiing.	11 27 27 27 21 27 27 21 21	11 11 11 11 11 11 11 11	1,30 1,50 1,50 1,50 2,50 2. 2. 2. 2.
Janha Wellin Theeb Boterb Patien Patien Vanille Macare Biscuit Vanille Turon	gel gthons anket siesjes banket ces a nootjes ons t de savole biscuits  Op bestel	uiing.	11 27 21 21 21 21 22 21	11 11 11 11 11 11 11 11	1,30 1,50 1,50 1,50 1,50 2. 2. 2. 2.
Janhai Wellin Theeb. Boterb Paleisi Patien Vanille Macare Biscuit Vanille Turon	gel gthons anket siesjes banket ces a nootjes ons t de savole biscuits  Cop bestel stongen	uiing.	11 27 27 27 21 27 27 21 21	11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	1,30 1,50 1,50 1,50 1,50 2. 2. 2. 2. 2. 1,50 1,50
Janhai Wellin Theeb. Boterb Paleisi Patien Vanille Macare Biscuit Vanille Turon	gel gthons anket viesjes banket ces a nootjes ons t de savole a biscuits  Cop bestel stongen ermoppen	ling.	pond	11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	1,30 1,50 1,50 1,50 2,50 2. 2. 2. 2. 1,50 1,50 1,50
Janhad Wellin Theeb. Boterb Paleisl Patten Wanille Macare Biscuit Vanille Turon Weesp Gonds	gel gthons anket viesjes banket ces a nootjes ons t de savole a biscuits  Cop bestel stongen ermoppen	ling.	pond	11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	1,30 1,50 1,50 1,50 1,50 2. 2. 2. 2. 2. 1,50 1,50 1,50 2.
Janhar Wellin Theeb. Boterb Paleisl Patien Vanille Macare Biscuit Vanille Turons Weesp Gonda Brusse	gel ogthons anket viesjes banket ces a nootjes ons t de savole a biscuits  crinoppen che ulsch banket	ling.	pond	11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	1,30 1,50 1,50 1,50 2, 2, 2, 2, 2, 1,50 1,50 1,50 2, 2,
Janhad Wellin Theeb. Boterb Paleisl Patien Macam Biscuit Vanille Turon. Kutten Weesp Gonds Brusse Kietsk	gel gthons anket viesjes banket ces a nootjes ons t de savole a biscuits  compen ermoppen che lsch banket opjes	ling.	pond	11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	1,30 1,50 1,50 1,50 2,50 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2.
Janhad Wellin Theeb. Boterb Paleisl Patien Macam Biscuit Vanille Turon. Kutten Weesp Gonds Brusse Kietsk	gel gthons anket clesjes banket ces a nootjes che savole che u lsch banket opjes bolletjes	ling.	pond	11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	1,30 1,50 1,50 1,50 2, 2, 2, 2, 2, 1,50 1,50 1,50 2, 2,
Janhad Wellin Theeb. Boterb Paleisl Patien Vanille Macare Biscuille Turons Weesp Gouds Brusse Kietak. Zoute	gel ogthons anket viesjes banket ces a nootjes ons t de savole a biscuits  crinoppen che clach banket opjes bolletjes Krakelingen	ling.	pond	11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	1,30 1,50 1,50 1,50 2,50 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2.
Janhad Wellin Theeb. Boterb Paleisl Patien Vanille Macam Biscuit Vanille Turon Weesp Gonds Brusse Kietak Zoute	gel gthons anket clesjes banket ces a nootjes che savole che u lsch banket opjes bolletjes	ling.	pond	12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 1	1,30 1,50 1,50 1,50 2,50 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2.
Janhay Wellin Theeb Boterb Paleisl Patien Vanille Macare Biscuit Vanille Turon Kutten Weesp Gonds Brusse Kietak Zoute	gel gthons anket clesjes banket ces a nootjes ons t de savole biscuits  crinoppen che lsch banket opjes bolletjes Krakelingen a spaanders à la Romaine	ling.	pond	11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	1,30 1,50 1,50 1,50 2,50 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2.
Janhad Wellin Theeb Boterb Paleisl Patien Macare Biscuit Vanille Turon Weesp Gonds Brusse Kietsk Zoute	gel gthons anket ilesjes banket ces a nootjes ons t de savole biscuits  crinoppen che lsch banket opjes bolletjes Krakelingen a spaanders à la Romaine , "Napolitain	ling.	pond	11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	1,30 1,50 1,50 1,50 2,50 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2.
Janhay Wellin Theeb. Boterb Paleisl Patien Vanille Macare Biscuit Vanille Turon Kutten Weesp Gonds Brusse Kietsk Zoute Vanille Punch	gel gthons anket viesjes banket ces h nootjes ons t de savole h biscuits  Cop bestel tongen ermoppen che ulsch banket opjes bolletjes Krakelingen h spaanders h la Romaine un Napolitain un Imperiale	ling.	pond	11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	1,30 1,50 1,50 1,50 2,50 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2.
Janhay Wellin Theeb Boterb Paleisl Patien Vanille Macare Biscuit Vanille Turon Kutten Weesp Gonds Brusse Kietak Zoute  Vanille Punch "" ""	gel gthons anket ilesjes banket ces a nootjes ons t de savole biscuits  crinoppen che lach banket opjes bolletjes Krakelingen a spaanders à la Romaine "" Napolitain "" Imperiale "" Hudienne	ling.	pond	12 22 22 22 22 22 22 22 22 22 22 22 22 2	1,30 1,50 1,50 1,50 2,50 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2.
Janhad Wellin Theeb. Boterb Paleisl Patien Vanille Macare Biscuit Vanille Turons Kutten Weesp Gonds Brusse Kietak Zoute Vanille Punch	gel gthons anket desjes banket ces nootjes ons t de savole biscuits  Cop bestel dongen ermoppen che disch banket opjes bolletjes Krakelingen sapanders a la Romaine m Napolitain m Imperiale m Hudienne m Anglaise	ling.	pond	11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	1,30 1,50 1,50 1,50 2,50 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2.
Janhay Wellin Theeb Boterb Paleisl Patien Vanille Macare Biscuit Vanille Turon Kutten Weesp Gonds Brusse Kietak Zoute Vanille Punch """ """ ""	gel gthons anket clesjes banket ces a nootjes ons t de savole biscuits  Cop bestel tongen cernoppen che lach banket opjes bolletjes Krakelingen a spanders à la Romaine "" Napolitain "" Imperiale "" Anglaise de fraises au maresquit	ling.	pond	12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 1	1,30 1,50 1,50 1,50 2,50 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2.
Janhad Wellin Theeb. Boterb Paleisl Patien Vanille Macare Biscuit Vanille Turons Kutten Weesp Gonds Brusse Kietak Zoute Vanille Punch	gel gthons anket ces canket ces a nootjes ons de savole biscuits  Cp bestel congen cermoppen che lach banket opjes bolletjes Krakelingen a spaanders à la Romaine ""Napolitain """Imperiaie """ """Imperiaie """ """ """ Anglaise de fraises au maresquit	ling.	pond	12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 1	1,30 1,50 1,50 1,50 2,50 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2.
Janhay Wellin Theeb Boterb Paleisl Patien Vanille Macare Biscuit Vanille Turon Kutten Weesp Gonds Brusse Kietak Zoute Vanille Punch """ """ ""	gel gthons anket ces canket ces a nootjes ons de savole biscuits  crinoppen che lsch banket opjes bolletjes Krakelingen a spanders à la Romaine ""Napolitain ""Imperiale """Indienne """Anglaise de fraises au maresquit	ling.	pond  r  pond  r  r  r  r  r  r  r  r  r  r  r  r  r	12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 1	1,30 1,50 1,50 1,50 2,50 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2.
Janhay Wellin Theeb Boterb Paleisi Patien Vanille Macare Biscuit Vanille Turon Kutten Weesp Gonds Brusse Kietsk Zoute Vanille Punch "" "" "" Cramb Occola	gel gthons anket ces a nootjes cos a nootjes chs t de savole biscuits  crinoppen che lach banket opjes bolletjes Krakelingen a spaanders à la Romaine "" Napolitain "" Imperiale "" Anglaise de fraises an maresquit amboli  Voor de Pass	ling.	pond  r  pond  r  r  r  r  r  r  r  r  r  r  r  r  r	12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 1	1,30 1,50 1,50 1,50 2,50 2,2,2,1,50 1,50 1,50 2,2,2,2,1,50
Janhay Wellin Theeb Boterb Paleisi Patien Vanille Macare Biscuit Vanille Turon Kutten Weesp Gonds Brusse Kietsk Zoute Vanille Punch "" "" "" Cramb Occola	gel gthons anket ces canket ces a nootjes ons de savole biscuits  crinoppen che lsch banket opjes bolletjes Krakelingen a spanders à la Romaine ""Napolitain ""Imperiale """Indienne """Anglaise de fraises au maresquit	ling.	pond  pond  dozijn	To the state of th	1,30 1,50 1,50 1,50 2,50 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2.

Kondo, Darmo Administratie

Voor het kerstfeest.

per fl., 1,30

Boterletters

Borstplaten

Kersthrangen Kerstbeulingen

Lerstbrooden

goenting.

Boterbeulingen

Prima St. Nicolassgebak

MANDJOER

MOESTADJAB MOEDJARAB. Register Z

Lim Eng Tjiang-Padang INI MINJAK PARAM JANG TOETEN.

Jang masjhoer Beriboe riboe orang kenal dan

soedah pakai Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesihatan.

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publiek sebab dari moestadjapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah terima soerat-soerat poedjian dari Toeankoe Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester angkoe-angkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mantri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegraaf, Station Halte Chef, Kassier dan segala bangsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama dan Toekang-Toekang mas Besi dan toekang Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannja 7,50 ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didalam roemah boeat obat dari segala roepa agin djahat dan Koeman-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toelang meloeang antero anggota Badan, sakit Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loempoe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijan angin, sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Ketjoetjoekan (toesoekan), sakit Kaki dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gemboeng, sakit Percet, sakit Gatal, sakit Koedis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hilangkan pano, kerap, sakit terkilir salah cerat biso-biso, digigit sepasan dan laba (tawon) djoega terbakar jang mercejak, penat penat, sakit terpoekoel, loeka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnja membangoenkan sekalian dan lain-lainnja.

Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat orang toea dan orang moeda, laki-laki dan perampoean, perloe sekali boeat perampoean jang barce beranak, dan anak-anak cemcer 1 tahoen kaki tangannja lemah. Peratoeran pakeinja ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini "MINJAK PARAM" baik sekali dioeroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja badan djadi segar, sihat dan njaman.

Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang merceijak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain.

Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe moelai bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali, kaloe sakit pinggang dan oerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang cerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian djoega sakit bengkak isang (bagoek andjing) bengkak dekat leher.

Kaloe telinga bernana ini "MINJAK PARAM" kasih masok [gelikan] dengan boeloe ajam di dalam telinga.

Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan de-

ngan kapas dilobang gigi itoe. Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di

kening dan dibelakang leher. Kaloe sakit Beri - Beri sambok kaki atau tangan percet atan lemes, ini "MINJAK PARAM Tjap, Singa" gosok-gosok (oeroetkan) pidjit's sampei merasa panas.

Segala biring - biring, gatal - gatal, koerap koedis, kada, koreng, moesti tjoetji dengan saboen baroe gosok ini "MINJAK PARAM Tjap Singa" tentoe didalam sedikit hari djadi baib. Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannja

[terlarang] djangan minoem ajer kelapa. Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboengkoes diloear ada pakei TJAP SINGA dan soerat katerangan pemboengkoes didalam ada tanda tangan, LIM ENG TJIANG.

1 fl. isi (30 gram) & f 1.— 1 fl. (isi 10 gram) á f 0.40. Pesanan paling sedikit harga f 2,- kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain onkosts kirim. Boleh dapat beli pada:

LIM ENG TJIANG merk PAIT & Co. Kampoeng Djawa Padang. Djoega boleh dapat beli pada tokotoko dan kedei-kedei koeliling negeri.

Il can con et Mila து வதுளையின் வுவு வயவில் வுவு வயவி கொட்குவறையூ எவதுக்கிரோடுக்கும். ஐவவருவை வக்கிக்கி புவை ஆறுவவி வஜனிதயைக்கினைக்கின் வஷ வவ ஆன(ன்கைக்ட கழுவாறு முய்யான ஆள்க my my mand on material man and market of the said of t moral of on management.

Kecentoengannja 80/0 didermakan pada per koempedan B. O. SOLO.

## Toko Soerakarta.

Heerenstraat Solo

Telefoon No. 160.

Doeloe di Voorstraat, sekarang pindah di Heerenstraat di moekaknja NJONJA RUDOLPH.

### Baroe trima:

Roepa-roepa pakean sinjo dan nonah² (Jurkin).

- " topi njonjah " " " bagoes<sup>2</sup>
- " kembang soetra dan katoen "

Galon "boewat plisir pakean anak-anak. Mantel njonja<sup>2</sup> dan

Slamanja sedia borduurzijde (benang soetra soetra soelaman), dan chinille roepa<sup>2</sup>.

-103 -

Harep soeka dateng.

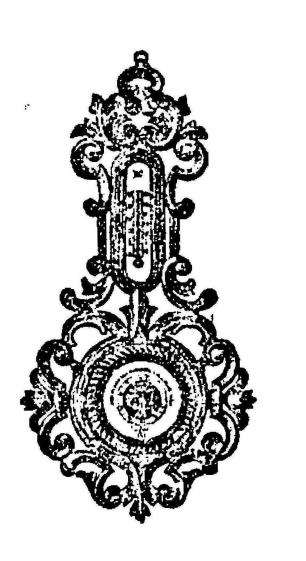
## SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK.

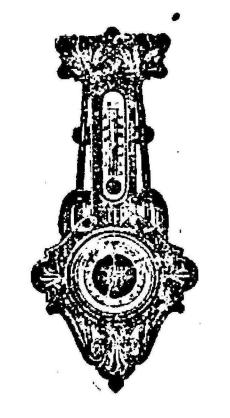
doeloe Apotheek Machielse.

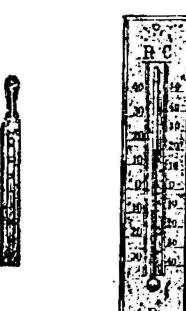
Lodjiwetan

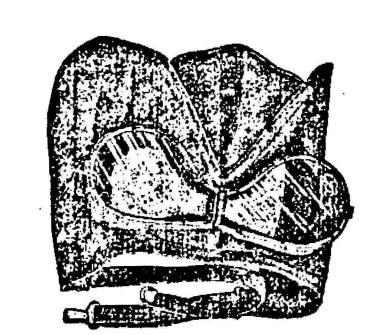
Telefoon No. 6.

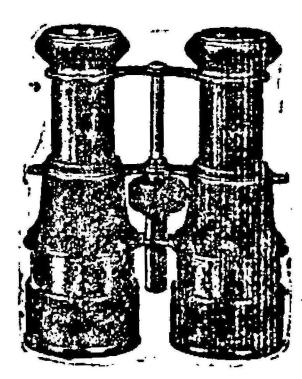
Soerakarta







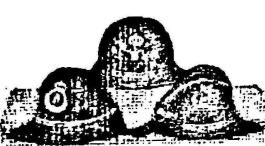




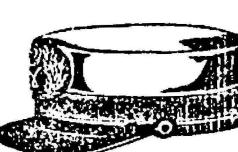
### BAROE TRIMA.

Banjak roepah katjamata dan katjamata djapitan. Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja. Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar. Katja boeat mata hari pake toetoepan gaplek dan krawangan, boeat naek montor. Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra. Katja kyker boeat lihat besar. Thermometer dan barometer roepah semoeah sediah.

ARGA MOERAH.



Toko Tjan Kok Dhaij TJOJOEDAN SOERAKARTA.



Soedah di bikin tambah besar dari kita poenja perniagaan dan soedah di sediakan prijscourant baroe 1912 dengen di sertai gambar' dari kita poenja perdagangan segala pakajan priaji dan kain batik di Solo. Semoea soedah di ambil model jang paling baroe menoeroet jang di soekai djaman sekarang.

Tida oesah kita poedji lagi dari kita poenja dagangan soedah banjak priaji di antero India Nederland dan di locar tanah Djawa apa lagi priaji di Socrakarta semoer soedah kenal kita poenja adres dari kita poenja lengganan jang soedah pernah pesen barang - barang pada kita beloem ada jang koetjiwa, baik di njataken lebih doeloe sabeloemnja pesen orang lain sebab sekarang banjak orang meniroe.

Soepaia toean-toean lekas minta kita poenja prijscourant baroe, biar taoe apa adanja kita poenja perdagangan jang hendak toean perloe pake lantas gampang di pesen, djangan sampei ketinggalan kerana soedah waktoenja djaman kemadjosan.

A cala to the top the same wat क्षा भी भी खें। क्षां बद्ध वस्तुःहा (बज्जू क ं भौतिक प्रशासिक क الد تا له ال ga x m u u, u, **ு புகையையின்** 

R. M. may of all set son ျမက်ညီမြာရွာကေမျာမှာလ लकार्याम्पेर कार जिल्लार विद्यार क्ष्र சிறித்தியையூற்றனு: கிரு ரிவ *องโร*ง หมาย เมื่อมู้ เปลี้ยน (ปราช ) หู้ หู้ มหันทางที่เนียงมะ **แ**ค่เป

<u>หญิงๆ ตาผิจเงามูรัฐม์มะคานทาง</u>

မြို့ စားတာကည်းများရာရာရာသည

RAAD VAN BEHEER सिंदिया का मा सामा

து பகவிவத்தி சுடித்திரிவு H. M. En (High

, பிதுவு H. A. விளவு

വനമുണ്ടാല്പെട്ടിവുട്ടുള്ള N. V. DRUKKERIJ എന്നുണല തിരുന്ന്ത 1 வது வைவியாறுமை, அறையுற்ற ற்றை: 80. 2 வந்கிக்கு வறின்று விறு வறு

து முன் அன் விலியியையுக்கு கடிய வில் விலுவ அவியிய அவியிய அவில் அவில் ந்துவதீரிய<del>ஈகுவஆறு நீய த</del> பிவியிடன் கடிய டி குடை நவிடங்கள் ஒற்று குய மழு , கயகுமை எனவரு வகிகு பிலிழ் riger or a begung und an an an an and the date in an an and the second and an an

Hommen delle gangdamen & பாவத்து 10 விதுளமன்றுக்கா कुर्दे १०१ तेलक्षे लक्ष्मे व्यक्षेत्रका Treng dense malens & del gra அன்று வட பிருள்

ந்து படையு படுத்து வகர் நு விருவத்தை வகரை வூறி விரை விரையாக முறியில் ஆறி படிய குரியில் இரு குறியின் நிறியில் ந

**ியதுகியூள்கு "ப்பு சுதியையிய முள்ள ந**ி ៩ភាស់ឃាយគ្នាភាសាក្សាយុលាយគ្នាស្វីកាយា 😽 குவுகியுள்ள அவகுவின்று (விவி)மேய் ស្នារាមានគ្នេស្តាស្នាល្ខាស្នាល សាន់លរសាទាំស្និតស្នេស ப்படிய கழ்த் வழுவைத்விறுவைது வை வித்வேலுறுவைது வழுவையைல்து គ្នងៗ, ឧសីរកាឃម្លីបាយឃុំមាល្អសម្រុសស្ கோயகதில் முயுயுள்ள சியீல் ஆகி வகி Emmini sale man gray (norm de d கத்துள்ளேயு நாவ வாரு வர் து வல் முன்னது கடிற சுலும் யூ வெறு மாகிய அவவீச் வ**ுவ**து 'கோச ந்து இது சிரையான விருவாகி பாகு விரும் விரும் நாகு இது சிருவாகியாகு பாகு விரும் விரும் வயினர்கிய எறு ஆஜெய ஆயிஜ ஐகிய யய து வடிப் அவ் ஆயிக்கு உறு வ சுது வி / க்கு சர குர்ள்ளவயயையை வக்கிவி மத்பியள मुण्या का बारा का अधि बारा अधिका स வழிக்கழ்காயுவதுயறுவி வ்ளயி வே க்து ஆய் ரட்டு வைவியை ஆகியிய அஜிர் சிரிகி கவிக்கு கவிறையில் முறிய அயிய माणकुर्ण भू ते बेस्पेंग्लाकुर त्यामा बेता सु बेत வாடுக்றுவையிகது? எவிருவையையூற்ற யிட்கியாளிற்றவிக்காற திரை ஜிவ ยู่เกิดเนาอายังที่สึกการเปลี่การทางกางของกางผู้ புதற்பெள்ளைகள்ளு மிக்கையுக்கார ளுயாகியாகியாயி வளியையூரியியூரும் रा विता अस्ति में अस्ति में में भी में में भारत कुरा कुरा कर मा विता र สารแนะผู้กามผูนเกาสูยเป็นผู้กินมอก ម្លី។ ការមាយដែលខ្លាញការ ខាងមិនការ ពង្សាសន្និតមក្សេកមករខ្មេក់ ឲ្យខ្លួនាយ படியூய்ப்படும் நாய்படிய நிருந்து தவையைக்கு வதுவயையை விறிரை கொடு யாளு இயின் முன் அடிக்க ஐக்கையிற்பி பியியியியாளகாவாரி பிறியாற் ஆயு முன் இயியாயுக் சிதியக்களில் வங்குள் நீது ந அளக்குக்கு வியிறும் கது கையில் வகுக்கர் சுழுக்கு விறியில் இதுளி - இனுளைக் மறுவளின் கூறிறி மை O. R. பணவுமைறை, மினியி கழ்ச் கும் நிறுக்கு கர் கழியாக நிற்ற கழி

பு கம்பானவு வியை வியை வியவை வியி வ அஜ்கோர் வலி

வனிவ அன்னற்ற வ ப் எனிர் இனை நடிகு இன்ற கிற கிற கிற கிற  $0.\,R.$ வையாறு சுறு பியி

H,

लास्त्र के स्वापन के प्राप्त के प

क्रिगंद्यासी भागा विष्य का विषय विष्य हैं असी द्वारी का का का का निर्देश के का का का का निर्देश के का निर्द के का निर्देश के का निर्ध के का निर्देश के का निर्ध के का निर्ध के का निर्देश के का निर्ध के का न வாய்கார், வுரையைக்கிரையுக்கு வக்யம் வக்குவியின் வகிக்குவியின் வருக்குவியின் வருக்குவியின் வருக்கியி

||ப்பட்டுப்பாழுக்குவ அனகு இரிவி வின்ற தயடை ரூக் யாவு சிதியா சிவக்கு விகியுவிலு ள்ளை கூ

னாயி, ஐயன்னி கடுவையில் கியில்கி வியிற்ற முற்ற வியிற்ற கக்று குயூ, பயயாமையித்தோற்கு வியில்காற்குயாய், மதுகிக்கமு நடியியில்கில் விக்கும் விக்கும்  $\frac{1}{2}$  தாவுவையிலானுள்ள வான்காவு வெறுவையைற்ற வேகையும் வகையில் வெறுவு வகையிறுவு வகையில் வேக்கு வகையில்  $\frac{1}{2}$ மைற்று ஆய்கு பின்ற மையாகவ்வியை அய்யாகம் நாகம் குறி முறு வின்ற வடியின்ற வடிய வின்ற வின்ற வின்ற வின்ற வின்ற வின்ற பை அவர்களை வக்களை வக்கும் வுறையில் விறையில் விறையில் விறையில் Pelita Pemadattan வுறையில் ஆயிரியூர் அயிற்று நாகள் அறுக்கிரியிரியில் வி ஒது, வக்கியியைத்யியை சாக்க ஐயிழு டுரைய สพภูพิพาราย เมื่อเมื่อใน การเกียนตาม การาย และเมื่อ เมื่อเมื่อ เมื่อเมื่อ เมื่อเมื่อ เมื่อเมื่อ เมื่อเมื่อ เมื ลาโสอกลสามากรูกผิดแสกาทพูเกที่สู เพรายมโอเมีกร์แกรกรษยมหาพูเมียว สเม พถในามูกที่ผู่อนั้งเหมมู สณใน வலுய செயயிரிய பயூன் பயியி வடிய ஆர்முயுள்ளம் முறையிழில் வரிய வரியாதும் வதற்றிவள் குலியியூல் வக்க வர் வக்கையில் முன்றுவர் வர்கள் இன்ற வர்கள் இன்றி வர்கள் இன்றி வுவூ எழு தூல் வள்ளது வெறியில் அவர் இய இயிர் உள் பகில் ஆய்யே வழு வடு கொழுக்குய வெள்ள வியிய குரி வுயுகுவள்ளுள்ளு வாய்கள் முற்று முற்று விறுவில்லி பியாகமூர் முகழுவையின் விறுவில் முன் குறியார் பாதிப்படியாது ஆய்கள் ஆய்கள் ஆய்கள் குறியாக குறிய வுரு வர்வகு நிலு வகவியையை வி (காலக்களையை) வி விலுயகையாயை மகமூர்க்குக்கையின் நிலையின் வின் வருவாக வருக்கும் (ganyraag bil- வேரவில் வருவில் வரையில் வருவியில் வருவியியில் வருவியில் வர jet) ผูลผูงพบกนบิกมีน้อยงกุณ, ญฐม สมาเลง, พดยสเขาก จนูกมา กมผู้มูก กาว, เหนอนาสเขาสมาเมื่าเป็นผู้กามของเกิ வர்கு வருக்கு (ศูพิภูทพ์) หลา: พ.ป.: ผูน. ทลูลพิ พิพญพ์ในโญเกิมใจมณผัน (1)สูตเมรณา พักษาสภายายสลายารณาส์ที่สุดสถา வ-) நிருப்பு வக்கு முன்ன விருவக்கு விருவியின் வரும் விருவியில் விருவியியில் விருவியில் வ ยากลางสานที่มูลหน่นมา ลณลนกาม ลณายูมนามมนูน (กฎเนญเการน์) ณ 0.8กลามีนารเล่นเหลือมหน้าเมื่อมาการน์

குறு நாகளாக துறை குறையிய வரி வலிரக்கைய முறியை முகியுக ம் வனுயுகளிற்கான ஆபிகவினியியை வூருவிறையிற்றி வுக்கர்

மையு விழுப்பாடுயதுறு 0. R. ஒயுவமுடைப்பு வில் காறு புகள் வுறியு (இ) விறையுக்கைய ஆன்னினின் எஜிமையில் கடிறி  $\mathbf{R}$  நின்றிய வரியத்து  $\mathbf{Q}$  .  $\mathbf{R}$  . க்றவக்க  $\mathbf{E}$  அற HE WE HE

குகு பிழு வங்கள் ஆகு சுற்ற யழு வரு யினருற்றியறு குயூ மூர்வறுவறுக்கை 3 வுக்கழிக்கு ஆய் சவூல் மக்கும் ஆள் கயர்களியறு முன் சுவியியில் அ யுள்ள அவ்வர் இர்வூக்கா அவ்வரி ' மூக்காடு' கேர் வள்ளும் வர்குள் யா வாளது விறுவாறுள்ள அவருவையிர் காளுவிற்ற விறையில் விறையில் விறையில் குவிறையில் விறுவிற்ற விறுவி வளையிலியு வின்று வின்ற நிற்ற நிறையில் முறையில் நிறையில் நிறையின்ற நிறையில் வி ஐவலுவயீறுக்கு நிக்கு பாகுக்கு நிக்கு நிக ஆபாளியார் முயவர்யில் இயறும் திரையி าทาศิธิมิผิน ญนุเลลาสลาเกษกรณายูน รูซูโรมา ผ (1) யவ்வாவித்தையாகித்து வில் விவவ்வவுக்குமையு விதில் வழுவியு திறிவித்தொடிறு விவ

> யையைய் மக்கவில் [2] நிற்ற மேன்னு வையை வடிடு மிறைய வையின் விறியில் 副製のの品面をしているというないはないというという Bathan way wh (3) Il Granger yull to Walnut an ent and Balding on Ant

விறுயையூலியூல் வியிர் காகாள் குவர்கு விருக்கு வி ஆவ்கிய வருக்கு வருக்கு நடிக்கு நடிக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு குவதுளவுவை புவன்னுவ வளவின் வி. monen on un in a Perkara lapoer pada toean schout itoe saja poenja bagian, toean wan குறையை விரும் வி பாள்யன்றையாயாய்கள் வருக்களையாய் விவிவைக்கையாய் விவிவைக்கையாய் விவிவிவிவிவில் கையில் வருவிவியாய் விறுயுயைவிதிதல்வடு ஆயிலையும் விவி ள்ளனதுவரங்குள்ளி எழுக்குவியி நிய: பினவர். மியூள்ளமாய்யா வக்கியூள்குள் க அன்கை வன்வைவியை வாற் व्यक्तमा नुसामा का नुसामा का माना माना नियम हो। பல்வகியத்துகிகளி விவயத்யவில் வை சுக்கு தி. வ வ வ வ வ வ வ வ வ வ வ புறுவது, வுறுவையிற்றும் விறுவியிருவியில் விறுவியில் விறுவியியிற்று வில்கள்கயார் ஆயூர் வயூலுக்கியில் கயியின் வறுமையிய கியையின் வியியில் வறும் வ வுள்ளவுள்ள கழ்கள்களை நடைய விறு விறுவள்ளன விறுவக்கு விறுவி வையிய்ற்று வது வயின் வடையுக்கு வகு வையி வக்கிற்கு வகும் முற்று வக்கு வக்கி வக்கிற்ற வக்கிற்கு வக்கிற்கள் வக்கிற்கு வ விய வக்ற வயவி பிய ஆறு முறி சுறு கிறிக்குற கி விய வறு வுரு காக்கிற வய வின் வய க்கையின் வக்கையின் வக்கையி துக்குவியை நவை வயதுக்குற்று சு கவிக்கை கின்னவிய மாய முன்ன வியை க ஆற்னு மாயுய வுள்ளாய். வலந்தை கவைய கவையிகளையாகவு கண்ணக்க வர்ள புகையுக்கு விக்கு வர்கள் வர்கள் வர்கள் வருக்கள் வருக்கள் வருக்கள் யாரி இரு வாது வியாவரு வாகி? குற்கு விகோவர் கடுக்கு வியோய்யி வையியை வா, வயித்தில் ஆயுயுமுய கயலி: ய வஆமாற்ய கமிய கியாயு வகியி பதவ்பாழன்முக்கள்களால் ஒய்று விறி வின்றையில் கடி கொண்டு கிறிக்க கயின்று, கந்துவைக்கி: வ. ஐவிவேக்கு! வாறு விறுறும் வடுவர்வுக்கு 

न स्य वस्त्र न स्था न्या प्रमाण क्या 🗸 யல் இவுறு D. K. no. 67 வவைய்றியையியாகு விறுவி

தை அறு வழகுக்கு வகி வி வர வி வாய்க் அய்கா பகு முக்கி வக்கி

" org m om um "

TANPO-ARAN En an un mon

**ஐகும்**விழுவி

யார் வுவுவைவியாயாயா வரைவர் 120 அடி மானை (முலின் கிவுகற் வளை கடிவின் கி 

யைவில் கழுஷ்யி வள்ளியாவில் இயிரியில் வக்குர்கள்கள் ปลายใหม่ เกณปการทางเมตางหน้า พุธธนะ โลยแนนกมูกหมายูกกับ ผู้กายูกที่ ผู้ เป็นไปกาลเกษณะผู้หัญเกษณ์แปลารปรา เกไ குறுள்ளன, வக்கை வக்கு விருக்கு வர்கள் வருக்கு வர்கள்கள் விருக்கு வர்கள்கள் விருக்கு வருக்கு வ வய கள யுவையூள்ளி, வூலியுவயு வின்ன பார்க்கு ற்று, வளுயயுள்ளை, க்றயை மகுகு! ஆயல்கவிறை! கக்களை ஐவுகையிரு உயிற்றையில் ஆயல் மூய்களியுள் மூயல்து பிய சதுயியை விக்கும் நாள்ள நாள்ள நிரும் விக்கும் விக்கும் விக்கும் விக்கும் விக்கும் விக்கும் விக்கும் பல்னி Kadji! saja minta lagi jang lebih வையுக்கு அறிவுக்க அன்ற வளைய park: ஆக்க வயயித்து வயழ் இறை இயழிக்கிய வழியில் விரும் விரும் விரும் விரும் கிரும் கிர யாள வின்று வரு வின்று வின்று வின்று இயர்கள் இரு வின்று இரு வர்கள் வின்று இரு வின்று இரு வின்று இரு வின்று வின்று

வூறையி வாய்களியைக்கி கவி ஆய்கள்காளியுள்ளி பாயாய்கள்கள் நக்கி நக்கை நக்கு நக்கை நக்கு நக்கை நக்கு நக்கை நக்கி நக்கை நக்கி நக்கை நக்கி நக்கி நக்கை நக்கி สเพาะพุทธุลกพมโ ขายาน ผูกพมะพายาการใช้การให้การให้การให้ การใช้ การเกาะทาง เกาะการให้ การให้ การให้ การให้ การเกาะทาง เกาะการให้ การให้ 

> En en la como x In and along men colonia grew was ลมเพณยามีสีพัฒ สมายา สสาย ลิยามีกามแมกูญญูเพลาลามา man/manmanaman 超点性的形式 [1] ந்**வருப்பு வை எ** இது இரை [†]

I nautalaunnmenen en gange ang hilliaun

TO THE THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE PART

es en l'en .

Zean een ean ean g

าตมูเน » , ហាដាំ វ៉ាស៊ាល្ប<sup>2</sup> \* तेथ्याविकाश्चर

พมิยารัฐพูเการุปอก, สณาสถารณชา டுக்கானருர், கூறிக்கின்யின்றுற்ற வறகு மூர் வருக்கு வர் ஆர் திதியினது வற்று பாறுது கர் மு பிக்கவர்களிற்

day man man and a sub-

โสกเพิ่มเล่ณภาษายุงโกลู สมามามณิฐา เมาพมูตูนู้เกินหลูมามีกายาสเทอ எய்ளையு, யார்ட்யிலியார் கப்பியிய முயாள்ளை, வரியூகியூயியூர் பிருறுயுள்ளன்றி வக்கு வாய்றின் வலியை முயறுற்று, யூயினுறுள்கு வக்கு யாளர், யிலியூ அரு என்றியடியி கிய வயாவனிறும் அறுள்கிய அயுள்ளு พาศูสณ์มนาแลงหมญงหนาณกาลูกิญ สมาผูพบุทกษูเพ. กิพกลาฟูเกลิญผ கு வுவகிவிய கயல்லின்கை! வுல்லுறையி பரவுயிலுள்கயுக்கு கவில் கு dan mangagi wan wan wat and an an an an an an www. Eyen can wan y gy and 18.

க்கள்வடைய குற்று குறு விறு வர்கள் வருக்கள் வருக் TENEN - I EN SIN GENERAL MINERAL MARIENTA

வரியின்கியவிழ்ப் கானவி விலையை கவரையின் கிறிக்கு கழ்ச்பிக்கு

ngngn nelgmun (alung dan da) யல் வதுக்காள்கள்கள்கள் குள்ளன் குள்ளனர்கள் குள்ளனர் குள்ளனர்கள் கள்ள கள்று குள்ளை கள்ள கள்ள கள்ள கள்ள கள்ள கள்ள

em em !: 9 x

வின்யமுள்ளனர்பவி my man man man an my man man யவகிற்பிற்ற (சுநீதுற்றயைகுற்கை அ क्षण बकारस चित्रक क्षण का बकार का बकार के ผมีพทพลูผู้กับไ กิผู้ผมกายฐมามีหั து கால் திறியின் இன்னை அறியு கவல் நி இ வயர்க்ய தால ஐயீழிய் பென் செய सिट्यात्मा सुन क्या कुमा निया हुए सा नुस्ति कुमा कुमा निया हु வயயூது, வெயயங்யனுன் வள்ளது, निया क्षेत्र का क्षेत्र का का त्या का विकास का का कि के हैं हैं று விது விது பாழு கழைப்படிய ஆன்னை ஆன் क्षाग्त्राम्या तथा हु हुते भन्न हिं ह्य குள் தீக்ஷ்ர் வயுக்கலை இக்கும் விவி क्षामा में क्षामा ने क्षामा का क्षामा क्ष ลาเนื้อผิงผู้เขามูกกษ มูเพุทศาให้ ณ อ க்கிரும் வகும் வய்கள் கையில் குறியி

शिष्णुण या ने ने विश्व ! வண்று வரவாக அறு வரு வரு வர்கள் வரு கா வை நிறுவின் கூறியில் நிறுவி விள் का नाम भारत सम्मुका का नाम वाता का निकार में सम्मुका न वित्रा ह्या स्त व्यक्ता का स्त्रा का स्त्रा ह्या स्त्रा का का का का का வகுக்கைக்குகை வல் ஆத்திரை இயை மூகையில் விரையுக்கு வள்ளக்கு द्धायोहासुत्राचनवासी लाध्या अवव्यां अपन्यीतीसी ின்றியில் வள்ளாய்கள்ளாள் வளது கள்காளின் வள்ள விழியிறும் வள்ளிகள்ளாகு வளர்கள் வளியில் வள்ளியாகு வளர்கள் வளியில் இது வளியாக வ

In Bry El Dun y gun al El Ban Brown வ பற்று விய விய வின் விரும் வி सुराजम्मु त्यम् वर्षा भागा बद्धाः भ्यामण्य बद्धाः क्या ய அவை வயியியையியியியில் வடி முக்கு வகம்: கியுயதுகியகிறார் விசுயூற

வள்ளை न्य बस्ता : को अवित्य मान्या का का स्था का स्था की स्था வ ஆய்வையைய் அக்கியவாயு வுக்கிருக்கு க்கி

॥ लामा द्वरं श्रमारिक करि स्ति लीको

புக்கர் வல்

வைது இன்று வுறிவு வேறையில் விறுவியில் இவர்கள் ஆக்கிரிய விற்காவதாயராவ காவிரை விறி விடியாக விரா திதுகாள்வற் என்படிக்கிறி புறு

โญญมมมามมัณ เมณะเทพที่มี สะมาการแล้ว

eju (u u m) m) m >

கள்ள விருமாக விரும் மூகளு'**ப சூய சு**ஜிப்பீக்க சமீதி ஆகுர் பூயு: အေရ ဘုံပတျက်ရဲ့သက်နေကြနောင်းမို့များသည်လို့မျိုး ရှားစာရောက်ကျောက် စာစာရေးကောက်မြှာသူ့အရတား வயியுறையை விறியில் வி க்ணிகதிற் வஜ்வி விங்க தவித வ கையுவகாழுவியறு விசுமை ஆநாய்வி வர்யாதர்வழு வீ வ ஆயுகை புயமைகாழும்பி (வக்குவர வேளது ஆட்து உயயாளரு பறிதீ ஆட்ர குடியே ஆய் ஆய் ஆய் முற்று முழும் ஆய வயாயகியாகமுகையை விற்கு விற்கு விற்கு விற்கு விறு வுறையின் ผู้คายนายนา พยายาสาเมตินเล่า เล่าพมานักษณามาการผู้การเลา து எய்யி பிழிய கொறிய அழு வாற்ற வரிய வரிய அயிர்ப்பாம். வு சுற்றிய நகுக்கும் நகுக்கும் குற்று விறியிர்க்கும் அவர்கள்கள் விறியிர்கள் கு வைய திய விவந்த வாஜ்ச்பை மூசியூரு கி மூச daren gum t 1 mang t 3 men man le naulymen mang Listoce naule d முக்கு விரும் மாக நிரும் குக்கையாக நாக்கு நிரும் நிரும் குக்கு காக நாக்கு நிரும் குக்கு நிரும் குக்கு நிரும் கு ทยู่เมียนมพู ลแมงผม ฯพูเกิญ ผู ผู เมา เมา เมเนา เมเนา เมา เมา மையில் விறியாகும் விறியாக விறி இன்கப்பாயி ஆன்றாளத்விளின்னு வடியாபாய்ய வக்கரவி றுயாகிறு கையியைய்காக வயுள் வெய்ய சில்லியவயழ்யயான முறியு வயி கமாகவக்கிக்குறு வுதைத்து வகை விறியும் வை கரைகள்று குகும் வுதி விறுவுயேத்தை சாய்க்கு சயிழிப் வசுர்வகுப்பு வியதுகியதுள்ளவில்லவர்வளர்களை 166 கான் 26 கான் 26 கான்கிக்களையமா நாயியற்கு வரிவது இது வரியின் வதவாமுற்கு வய முய்யாக்கம் இ மூன்கவி, கவிக்வமுறிற்ற நிறையின் ஆக்கள் குறித்து கவதுக்கு இன்னவர்கள் மி மூயுள்ள ஆன திறி சியிலு விக்கம் நாயு மாகள் வி திலியிய ஆயி விடி வக்க ผูนเกาญเกินามกะเม็นเก้า กินู้เมญเกเก้ เม่งแรก วินู้เมณ งักรท วินู้เมณ มีกับร ள்ளுள்ளனது நிறுவுள்ள தெயாயு நிறு இவி வண்டுவுள்ளனர் ம்று வள்ளி (1) விவர்கிய விக மிதுவிறு பிய ஆ இரை விதர்ப் பர புழி இ விக்கு ஆக்கிற்ற ஜன்ஜல் ஆன்கு விறுவர்கள கர்யில் கட்டிய விரும் வகுறு வியி ஆயின ஆயைவத்து வகுகையை இவ்வ அவிலு ஐ

ीकारणञ्जातकाष्ट्रिय मधिक्रीतिको*ा* 

[1] ராளர்குகையையாராவட்டு இருற்ற 3.3.33 வள்ளு வின்னவை நாக்விய ஆளாக்க்விர்வக்கா அம வு 5 வுக்கிர் கொளவுமாக விறமும் இவுக்கா விறிக்க 어거칠니때티umgiou게함um ? \*

maniani.

" an is was as as ய வடு இயுள் D. K. 67.

SulSulsmus Trachoem monsion வயாயோவார் மூராவி மாவிரு ஆயன் ஐஐய் ஐபூழியான விரு விரு வரியி வூவக்கையாக வுறுவகையை இவன் வற Trachoem , and Trachoem கர்வடுமனு வக்கிரும்வதல், வடி வு ஆவுகை

1 ஆஆக்கு சக்கியில் நாவின்னர், கீஆக்ஆ mamin manina all auron Jug malaus men um கூரு சுதிவி வக்கை வெக்கு நிறும் ள், வததாறியனுயி: நக்குர்கள்கள் வயர்வாகுளை அகற்னவுள்ளியை தின்னி வரவியை வகியாழ்

பூய ம்பையிரத்து ஆர்கள் அற்றும் சிற்றியிரு முற்றியிரும்

ीकाम्पञ्चर्यकार्षिण अञ्चित्री से स्ति। **குள்ளன்க: குமையல்**கி (ဗဏ္ဏျာန်းမာ)

พ เม ที่ เม ฑ พ.

म का भंग का सिवारा में या महार क्या है की முக்குகள்ளத்திருக்கா கைய்னு சுகியாழிக்கிறுவு வூரியிழ்வு தூட் man El an El ans ans an an an (vergrooting) un มูเกิมผู้ถืองไม่เลยญัญัญเหลือง வர்வருவள் வளுயி விவறு வகுறு வெளி (ឧបសម្រាស់ ខ្លេច (ឧបសម្រែក) (ឧបសម្រែក) (ឧបសម្រែក) (ឧបសម្រេក) (ឧបសម្រេក) (ឧបសម្រែក) (ឧបសម្រែក) (ឧបសម្រេក) (ឧបសម எவாச்வளுள் (ஐயிவி) வுயூவுயூச

### "EDITION-MATATANI"

Bandoeng.

Baroe diterbitkan oleh "EDITION-MATATANI" boekoe ringkessan, serta pencentoen, dalem bahasa MELAJOE rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, boeat orang-orang jang hendak beladjar "muziek" dan memoekoel gitar "TIDA" dengen goeroe. Ditanggoeng dalam sedikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Lekas pesen nanti keabisan.

Harganja satoe boekoe f 1,50. Memoedjikan dengen hormal 8. H. SEELIG & ZOON.

13 Mg: 53 Aj

กทเมามูทุมเนียงก่ผู้เนทภูเนิดส์เกามก வாய்யாக்கி நையைக்கு கயயர்கா விறுள்ள வைவாப்பாய்யாயு வழுவின் ता न्यु दास्ता की/ ह्या स्तुर्धा साम्यु स्था मुत्त ह्यू स्त्री स्था । புள்ளவூல்: பய புவறுகிறவடுக்கு கூற்றிய, வியற்யது: வள: (அன்னி: வளவக்: எள்கிறிர்க்ஷ்கங்கிறினுள்வ வூற்றவை அது தின்ன அளி வெகியவா พิลายูกพาสมิวัฒฟากษายูเพา होसक्तुसाम बता बग्राह्म ने श्रीह्म स्थान निर्मा வெயி வதுவகிரைக்குவுவை **ப**ருப்பி ஏய்படுத்திக்கியிக்கு ஆயுயாத் எளுவகி வெளவேற்ற படும் வி குழ ရသားကျာ စာကူမယ့်အကက္ဆောကာက္ကမည့် ဂါမ်ာ ဂါမ် வள்ளவை இவன்று இதியைகள்கள் க்கு கயியயாது / கல்று சுறு இழு அழு சிதுவி எடித்து வயின்றார்வு வியுக்குவ க்கு பயிற்கு விக்கு விழும் யா பயதுற்குகாரவியற்காறியில் கொ and guring Shormal des ryder on yy y cha குற்களுற்றி வாளுவேவரு வற்ற ன ஆயுயுடிக் கோசுரவயன் கோயியஆ ப்பதியப்பி எது நிறிறுவியிடிக்கி: ா: निया व्यक्तिया व्यक्ति । हा निया मुन्ति । व्यक्तिया व्यक्तिया भी ப்பரயாபா குவவங்கு ஆப்ப கடிய் **भ न्याम भूल हैं सिंह्या** ய: கம்பாக்கின் ஆம்கியை அடி ப்: பள்ளின்றார்கள் வயக்கா வி: பக்கல்ல யாக மாயூடுவி! டு அவறிது தவர் வியாழ வுறி

ก่อมจากเป็อม ளேவத்து கூறி 101.

1 யிள்ள இரிக்கு வேர் விர் வுர் வூள் வூ ளுளைன். இதனை தவதம் நடிநிறும் ရသည္ ကြီးမျှ မမက္ခဲကိရာကိုမွာမျာ ရာမီမွာမေ வர்ப்பாயியி வில் வகுப்புகளி வ குற்று, நடைகள்கள்கள்ளி வில்வர்க்க வ ஆன், பு வூ முயூ, விறு வி வெக்கவி வில்வியி விழையில் விரி #வுடுப் இரவி வியறு மக்க அழிரம் **ந** 馬山心殿

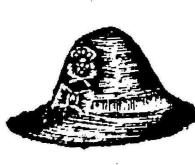
பாகம்ப் விக்கி ஆன்ற முடியாகி? rian moral and வையைய்யார் விவர்கள்

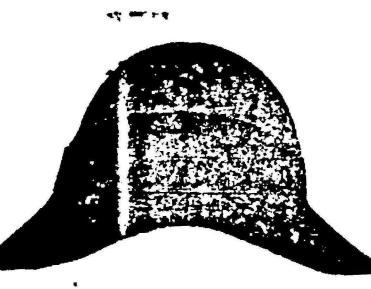
கேஸ் சுதியக்கு வளுகள் பிருமாபின் து பிழ்த்து வக்கு குற்றான் விரும் குறித்தி து ப்புலு விறின் திய வியான வினின

### Il you wall Bushall !!

!! வயவிய அடை வில்கிக்க வுடையானு! คำ เมื่อที่ อีก อัก อกาลภาคก ๆ เกา อาฐิการ วิกั เลง விக்கழு வயையூற்றிரையை விறுவியி பாள்ளா அவதிவ வுறையுள் விவுற पला प्रमुख्या है निक् வெயிருவிறியில் அவிவை வுறு வ en en en en en en par en en en en en en नि ग्या ही भाग के हिला भाषा है। ही வவிவவராள (அவக்காற்று (வலு) नातिक्यीः सेवः स्थलक्षी साम्नैत्ये (கினு வடிரில் வட்ளை விளை gram ander of of the water and வக்களி வைவையையும் வடிய வு (es en miles a entre I mutamonthe to med was y an w Briggedens dens gled Men eff Stall Boy of which the

SONGKOK TOEDOENG.







HELMHOED.

Tabik Sobat, Tabik, Saia ONG HOK BIE Socrakarta. Toekang babar batikan njang soedah tersoehoer di lain' negeri, soedah banjak prijaji njang berkenal pada saia poenja babaran, saben hari saia moesti trima bestelan batikan dari lain negeri, trima tembokan poelang babaran, poelangnja dikirim dengen franco, djikaloek tidak dimintak koembali lilinnja, dari ongkos menoeroet dibawah ini.

1 Kain lebar f 2.— Soga blaster f 1.50 soga genes 1 Iket oedeng " **# 0.75** Saroeng **#** 1.50 Kemben

Slendang tjongok " 1.25 Djoegak sedija Songkok en helmhoed, dan dienst pet dari laken item atawa dari lenen poeti, boewat pake prijaji djawa amat inda, roepa' kroon letter W, dari perak atawa dari bloediran njang tidak bisa item, epek tali timang dari bloedroe Soetra roepas kleur, dan njang soedali tersoelam dari benang soetra dan sajit atawa sinilije, model baroe roepa' saboek dringin soetra dan tjindé, kain dan iket batik Solo, dan lain barang, sengadja didjoewal moerah, boewat lawan di lain' toko, segala pertanjakan saia bales dengen seneng ati, saia njang menoeng-ONG HOK BIE goe pesenan

SOERAKARTA.



(3) သိမာတာရက္ကားကားကားကား ရသက္သား(Z) သည္ သင္းမွာ တိုက္ခိုင္သည့္ခ်က္သည္ မွာတိုင္သည္။ လိုက္ခိုင္သည့္အေလးကို မွာတိုင္သည့္အေလးကို မွာတို မွာတိုင္သည့္အေလးကို မွာတိုင္သည့္အေလးကို မွာတိုင္သည့္အေလးကို မွာတိုင္သည့္အေလးကို မွာတိုင္သည့္အေလးကို မွာတိုင္သည့္အေလးကို မွာတို မွာတိုင္သည့္အေလးကို မွာတို မွာတိုင္သည့္အေလးကို မွာတိုင္သည့္တိုင္သည့္တိုင္သည့္အေလးကို မွာတို မွာတိုင္ வி அவவியியாய்யில் இளக்கிகள்கு வாகு முன்றியிய மனிழ்யுள்ளு ஒல் வருவி வயுந்திலியுள க்கு எய்கையில் பிறையாகு பிறியாக வக்கு எழுமா பிவியத் வுறையாகி இன்று குறும் வற்று வடி வக்காகில் ந காயக்கியி வழுகியி, குற்றியி, வது, றவுகி வையியூயிறியில் வலகமாகுள்மி ஆன் வழகியி, வா கவா க்கையு அழுகி ந்கு: வி.வி.நால்

(24) ஜனிவிக்கையாயால் சுர் (y) வுகியாடுமாகிறிற்று முறு முறியார் முறித்தின் கடிருமாகியார் வழக்கிகியவக்கு வதிகிலி விருகிகிருக்கு விருவியாக்கியி மூதிக்கிக்கது வ விக்கிருகை எளுகில் குகைத்துக்குவகள்கள்குக்குகிக்கியாடும் ஆப்பல் வாழ்ப்பாம் பார்கால் யா படியாக வகுகிய கி. பி हातार का निकार्यकारण अध्यक्ष निकार का अध्यक्षि

இது வாடுள்ளுள்ளுர்குட்டி பேர்க்காட்கு வள்ளார் வாட் (B) க்கியைக்காட்கியட் விறைக்குமைக்கு வி சுளாவ சுவி வடி சுவரு **ச** 

### Man men all man an an (c)

ிஷ்கியாடுளவில் பிறியாறுக்காடு? ஒர்காயகிலே ஆடியாகிலி ஒன்று காவிவி காளுகுகின்று, சிவிவலி ஆகின**ு**, வூழுக் கிகிதின் சில்வ நுலன்று வகுகியிறு வடிதியா வடியதார். ஒன் கைவியியிலு கிறவக்கு வர்வனவர்கா யை வடைவையை வழக்கும் வாகிரையில் வரியைவியையை வருவி குறு வின்றிர

### இழு முறிவில் வாய்கள் (D)

II வூயாழியனியியின் வுறைப்படு? ஆடியியானு வசுவினையாகி பிலி ஐயர்பிறு? வராயிருவ சியிவசிபி ரெவ்வ all all some

### (E) (E) (E) (E) (E) (E)

யாவுள்ளியாடுள்ளாடுயனுற்குள்ளாகாமாடு. பிபுமாறுவு வேள்ளவிறுளிற்குள்ளாடுவுள்ளாடு<mark>ற்று</mark>: வைதிவுஷ் அட் நடக்கிறுவனுவனையுவன்காய் வடியி நலவரித்தை கமுவதீடியர். வவுவையுவறுவ து ஆர்வளிக்கா அயா அய்பாக்கு விக்கியில் நின் முறையாக வுகையாக வுகையின் குறையாக வுகையாக வுகையில் இவர்கள் குறியாக வ พพบสถาพายายน ขางของเมายาม พญาเหมียน ที่เป้าขนายายายายายนักพายน ณ เ น่ายนนายน ขาย ของยู่ ขาง มีผูกหา เมื่อ เป้า decent dent dranter megreent de de dersoit

### இர புறியையியுறு கிலை மாளகா: (E)

காயானது வீர்களை வாறு வாறு வகு வாறு வான்று வான்ற வரு வரு வரு வரு வரு வருக்கு வருக்கு வகையாகும். கர்கர்களுடிகள்கள் விக்குகளுக்கு உரளுள்ள துயவிறு ஆப்சுகுகிறுமுமாயி? விறையப்பைறிறையு இறையு அ **கிரிக்கானமாயி மூகியாளர்கியி**் ஓவகியூகதானனையுக்காயி கிறியாக வ<sub>ூ</sub>று முகிய சுளூகிக்கலின் வ வூக்கு ஆகும் வைவையார். அவையூரியிரையலி முறிறையல்? ஆகும் வரியில் வெயையை (வநிரிவி /ய.) கியைக்கை வுவழுக்கி ந்கு, வில செலி,

### ஐயாவின் திரியூ வடைப் கார்க்கார்க்கு வியியி கவரிக்கு வியிற்கு வியு வர்கள்

II தாப்யவரு புக்கு முன்பையில் விறையலிப்பு நிறும் மாவக்கு நிறிப்பு விர்வு விறிவு பிறிவு முறித்து, முறி வை அரையார் விளையு ஆர்ரணவை வினி குறியுவு வைக்கியியா வுனிக்கும்றவள்ளது. அரமாறுவக்கிய அள்ளாள் வையி ர்வழிவியிகளால் வாவ்வாற்று கடியில் வரு வீனியின் ஒயிதிறு ச

ர் அள்வில் ஐஆஸ்நின்களியலி

**ி க்கஜன்லி வலில்லி/ க**ல்மூலு...

**ி வியது தவிலியில் வுரு சுப்பலியையர்** # ஃப்பு ஃப்பு ஆட் பெறைறை ஷான்னை Lien Kim Tiang Ketandan (Solo). Si Ing Tjwan, Koewoeng Halte Sragen. Tan Sing Tjoen, Batoeretno (Wonogiri)

யு ப்படியுத்து வைவையை நடையையை Go Pik Tjiang, Bojolali.

# ஆண்டு ஆண் கண்கள் கொள்ள ஆர்கள் அனுக்கு சன்னி? Kwik Ban Tjwan, Pedan யு விவுகிய அவரிழுவ பொரும் பன்ற கோர்களு விருவரவானு No. 18. Lim Kim Hwa, Klaten Poa Ting Goan, Wonogiri **யு அன்றுவு 6 கலியது எனை(ஷஸ்ல்) மேலைனில்** ய ஷனு மூலிந்துவாதன் முனியுள்குள்ளனர் (வுறை வரமாகள்ளை) தன்றுவ Tan Gwat Bing, Toegoe no. 78. Toegoe Djocja.

யு அது ஆட்டு காள்கள் M. N. Tjiong Tjin Li, Karanganjar, M. N. இது வாகப்படுகளைவள்ளியுத்தையை இறன்கையாகியுள்ளாக புறியுறியுள்ளு வுகையில் வுகையில் வுகையில் வகையில் வகையில் வகையி வையியையுள்ள வகு விக்கு விக்கு விக்கிய வறுவுகியில்காகிற்றுவன்காவவியுகுவாகத்துவுறையு ஆழுவிக்குயுவியில்கியாகி கொளுக்கிலியா (ர வது JHK.) வுகைவே வின்னின் வள்காட Z. A. B. வடிலு வுதிவுகாவையு கிலிவுகையிலு இலு

ப் வண் JHK. பிமயமாறிற்றையாகு மாபியைற்றுள்ளாருமாக்களில் வகிறிற பேர்புறின்றுள்ளி

den Run 内閣 ロモアル 学生的 別人

d mosdoms dill evil

# ILLEKSIKOIVI

Telefoon No. 82.

VOORSTRAAT — SOERAKARTA.

Telefoon No. 82.

### Baroe trima Beroepa-roepa pakean njonjah seperti: Topie njonjah, nonah dan

anak-anak. Barang toko bagoes-bagoes, topie dart: Vilt boeat toewan, topie poetie.

Trikot dan kamgaren, kaos toewan, kemedja dada dan dasi.

Dan lain barang toko terlaloe banjak djikalau satoe satoe= nja di sebootken.

Nonjah Hillerström sanggoep membikin pakean njonjah, pakean anak anak dan pakean Penganten.

Jang menoenggoe pesenan

## W. F. HILLERSTRÖM

## Kaadaannja barang-barang Toko drukkerij B. O. di Soerakarta.

Namanja barang.	Harg	ацја.	Namanja barang		Harganja.	
		c.	Trainerila parank		c.	
inta woengoe dari l Litter	1	30	l'otlood merah biroe a		30	
Alipo 2	2	90 45	" "tiada poelas " Kainoor tinta		10	
* Anpo	_ Z_	40	Tinta woengoe	—	30	
1/		90	. Item tjap bojo		10	
		25	badjing		021/	
Gemborn alisaren 2	9	.40	Ketjil dengen toetoepnja		03 07	
	ī	40	B. 4		10	
* * 1/16 *		20	B. 3	_	10	
"Gemborn popper " I "	2		" Blimbingan biroe merah	_	25	
* * 1/4 *		70	. Idjo pake toetoepan		10	
* * 1/16 *	_	30	" Blimbingan 3, merah	_	20	
"Gembornnormaal coppie l	1	60	3, biroe		20	
* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	<b>—</b>	60	Gilik merah		30	
, dari ½, ,	_	24	, biroe		30	
* * * * * * * * * * * * * * * * * * *	—	36	Lera Veretas		05	
" Metall tinta " ¹/"	_	36	. Merah dan Kartas		15	
"Stephensing gotji jang dari 1." dari 1/4."	2	25	" dari garan barlin "	-	20	
"Blue block	1		Parri room room 1		0-	
"Cotijing fluid " 1/2 "		70 50	Rami roepa-roepa 1 goeloeng .	_	25	
# /9 # // # // # // # // # // # // # //	1	70	Setti		10	
gotji " 1/4 "		45	Pen hindoe No. 2	•	60	
Vrolette nove	_	80	, kroon No. 1202		60	
Merah 1/		35	Large slip pen 1 doos	1	00	
, Ketjil		15	Pen L. t. j.	1		
Idjo fl. ketjil		12	Parrij pen London No. 335	1	50	
Woengoe		12	Tempat kertas vloei	-	60	
" Koening		50				
, Poetih		50	Potlood gambar besar	2	60	
" Prodo " "		85	jang tanggoeng		50	
Pres goedir woengoe		ชีว์	Boekse briefkaart pake gambar	_	50	
Pres coppie		20	Tjet gambar pake tempat	<b>—</b>	80	
Stempel merah biroe woengoe		60	Band pake njonjah <sup>a</sup>	_	80	
"Stempel merah woengoe biroe		80	Stoter pliem  Djapitan tjlonno 1 pasan		75 15	
"Stempel djoega roepa-roepa 1fl		60	1 Stel kenoep simping		75	
" Photograpen		65	Tali lontjerg dari koelit		45	
stalpen No. 7040 à			Djapitan soerat dari koeningan 1 B.,		25	
7010		<b>-</b>	Bel fief	<u> </u>	90	
173-9929		60	Goeloengan band njonjah 1 goeloeng,	2	50	
7010		17	Spon "	_	30	
Potongan potlood		50	,, besar Topi poetih	1	25	
Stal pen goenoeg		09	dari roempoet	4 3	_	
- Lor Boomeon		10	nolka	1	25	
loetoep potlood dari gaplek 6 roepa		12	1 bidji Lantera karbit "	2	60	
, dari koeningan à		06	1 fles gom "	1	20	
Stalpen ,		08	1 ,, ,,	-	80	
		1	1 m , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	_	60	
Potlood merah biroe		30	1 Kridaatmaka	1	25	
, , ,		20	1 Statuten R O	Ô	10	
			1 ,, Statuten B. C. ,,	11	1	

### 50 000

ந்தின் தரும் வெளுயாள் வுகு இவின் தரிவ் வெளுயாள் வெறு	ពេយម្លំវ	(M 2)	一個節	ហ្វានៅ	9 (m)	ने स्था
La Charada	வன்ள					f 1.75
High Life dari Reijnvaan		ø	¥	50	ø	" 3.25
Swaantjes-Gaud	"	99	**	50	,,,	,, 3.25
Universal	**	79	**	50	>>	,, 2.50
Favoritas	<b>77</b>	75	17	50	>>	,, 2.50
Swanebloempjes	22	22	"	50	99 .	,, 2.50
Internacionales	**	33	.99	100	>>	,, 4.50
Vredesigaren	20	12	"	50	"	,, 2.25
Lohengrin	"	17	"	100	"	<b>,,</b> 4.50
Swaantjis	99	**	33	50	13	,, 2.—
Jacoha	20	**	,,	000	27	,. 3.—
Cubaland	30	13	27	50		,, 2.—
Nationaal	77	13	11	50	97	,, 1.85
Succes	11	73	••	50	**	,, 1.75
Wilhelmina	11	"	29	100	77	,, 2.50
13	93	21	<b>31</b> .	50	71	,, 1.40
Planture	<b>33</b>	31	"	100	27	<b>, 4.50</b>

Nuevo - Cortado - Esmerado	வற்றைய இதியை 125 ஆக் f 6-	,
,, Frim Lapaima ,, Sigurillos அறைக்கூர Tam - Tam	" " " 125 " " 5 – " " 100 " " 4,£0 ພະຖາການປຸງຊາຫາ ລິລີ 100 ລິລີ f 1,75	
Sigarillos " Tam - Tam	,, வுவகிக் 10 ,, ,, 0,18	
Sigarillos " Cupido	,, 10 ,, 0,40	
H Ben Semymen	<i>9</i> /	
Egijptische: Narcissus, gold tiped	வனுறையூரஜான ஃபி 50 பேடு f 1,75	
Egijptische Abbas Turksche: Sossidi	,, ,, 50 ,, ,, 0,80 ,, ,, ,, 55 ,, ,, 1—	
நடை அள இடு மாக அடிக்கிக்கில் இ வுள்கு வுறை H. V. S. m:	அழக்களை 1 1,50 வன்னவடி 6 21 a	4"
துவக்கை காக காக கிறியின் குடிக்கி		

in an de men

TOKO OBAT MALIOBORO

W. D. G. RIRJBOZ.